

Abeille Premiers bourgeons Bambou
Bourrache Pluie printanière Laurier
Chaume Fête de la Saint-Jean Mauvis
Début du printemps Eider Marmelade
Eglantine Lin Mardi gras Champignon
Faisan Ixia Jacasse Centaurée Lamier
Gant Lychnis Magnolia Lilas Mirabilis
Hanneton Moiteur estivale Nid d'oiseau
Impatiens Nénuphar Océan en automne
Janvier Retour des oies Olive Camélia
Kaki Nuit d'hiver Osier Pain de coucou
Labours de printemps Oyat Parapluie

Répertoire des mots de saisons

Europe francophone et Québec

Sous la direction de

Jean Irubetagoyena

En collaboration avec des auteurs
membres du groupe Haïku Québec

Matin d'été Paruline Quatorze juillet Ramier Panicaut Fonte des neiges Sorbe
Nigelle Gaillet Ours Pétunia Souci Gant Hamac Jardinage Froid Ecureuil Maïs
Océan à l'automne Encornet Fin de l'automne Gadoue Fusain Gardénia Lucane
Palombe Luzerne Mangeoire à oiseaux Ablette Badiane Derniers flocons Aconit
Quetshe Amélanhier Bar Camomille Dernière flambée Hirondele Gelée Maïs
Rainette Barbeau Caille Douceur du printemps Ecrevisse Rois Mages Guimauve
Symphorine Doronic Chants de Noël Eperlan Faon Geai Haricot Immortelle Lac
Taube Brame du cerf Epervier Fête des morts Gaspacho Hareng Mante religieuse
Ulex Farniente d'été Hirondele Jacée Lépiote Moisson Hôtel de glace Joubarbe
Vacances d'été Hellébore Laitue Macareux Houx Jacinthe Kayak Laie Avril
Witloof Héron Lettre au Père Noël Ivraie Belles journées d'été Lune voilée Cerises
Xéranthème Gaillarde Marmotte Jeunes feuilles du printemps Mai Nèfle Ondée
Yole Maringouin Narcisse Lavandin Nouvel an Orme Pâturin Raisin Sansonnet
Zizanie Incendie de forêt Mandarine Parasol Ramier Safran Sapin de Noël Taon
Artichaut Jasmin Longue nuit d'hiver Nichoir Rhododendron Irrigation Houx
Baignades Marmelade Homard Martinet Pastèque Têtes de violon Marcassin
Coucou Martin-pêcheur Juin Lavatère Origan Redoux en hiver Saison des fleurs
Digitale Triste jour d'hiver Nuit d'été Paulownia Lande en été Melon Piment Raie
Echalote Mer en hiver Jus de pomme Marécage en hiver Retour du froid Milan
Frimas Houblon Lunettes de soleil Orgeat Pêche Lagerstroemia Mouche Hosta
Gelée de printemps Limande Matricaire Regain Saint-Valentin Mouette Luzerne

Les Éditions du tanka francophone
379, De Levis - Boucherville - QC
J4B 1H6 - Canada
www.revue-tanka-francophone.com

Adresse en France
Les Éditions du tanka francophone
67, Traverse Montcault
13013 - Marseille

Infographie : Jean Irubetagoyena

ISBN : 978-2-923829-17-3
ISBN livre électronique : 978-2-923829-15-9

Dépôt légal : Québec et Ottawa, 2e trimestre 2014

Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés pour tous pays
All rights reserved for all countries

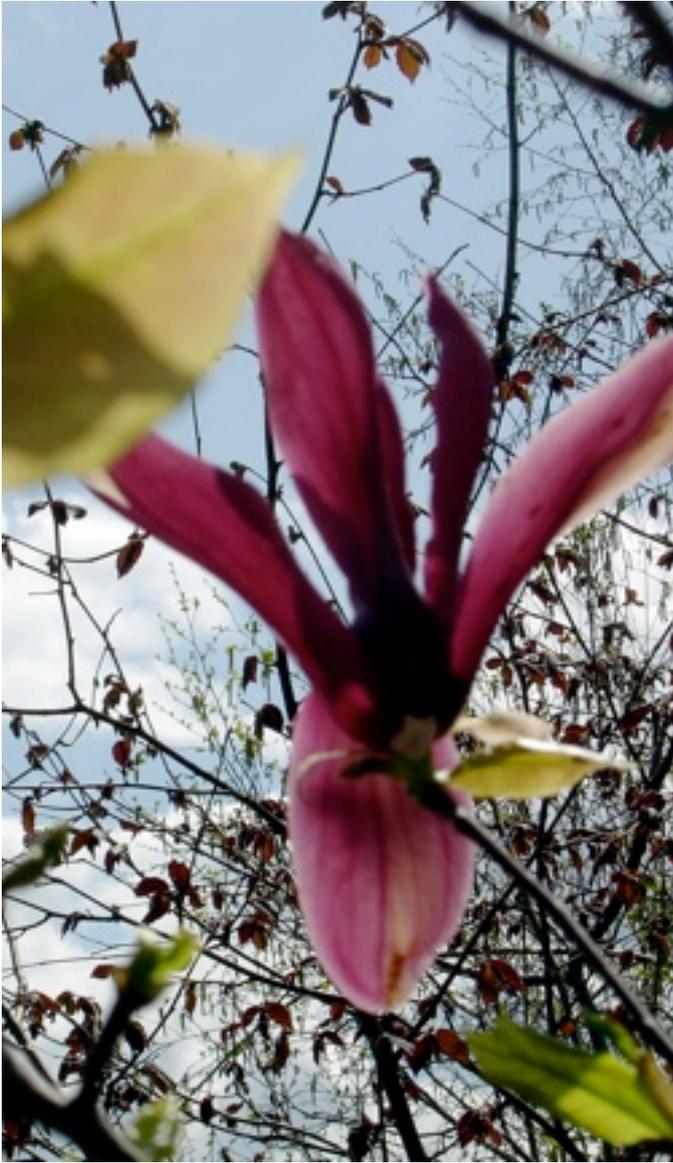
© Éditions du tanka francophone, 2014

Les auteurs suivants ont participé à la réalisation de cet ouvrage :

Pour l'Europe : Jean Irubetagoyena

Pour le Québec : le groupe composé de Claire Bergeron, Andrée Paradis, Jeannine St-Amand, Geneviève Rey, Jean Dorval, sous la supervision d'André Vézina.

Edition 2014
Livre offert en mode ePub et au format pdf



Répertoire des mots de saisons



SOMMAIRE

	Page N°
Présentation de l'ouvrage par André Vézina	5
Mots de saison du printemps	7
Mots de saison de l'été	28
Mots de saison de l'automne	51
Mots de saison de l'hiver	63

Présentation

Par André Vézina

Genèse de l'ouvrage

Pour un Japonais qu'il soit lecteur, auditeur ou auteur de haïku ou tanka, la référence aux saisons, à l'écoulement inexorable du temps, apparaît comme évidente. Ces formes d'arts poétiques brèves, dans la mesure où elles sont écrites dans les règles de l'art, se doivent d'intégrer un mot faisant référence à la saison afin que la composition s'inscrive dans le temps, dans le cycle immuable des saisons. Il existe à cette fin des ouvrages conçus précisément pour guider les auteurs dans leurs choix de « kigo¹ ». Kiyôse² et Saijiki³ figurent parmi ces outils offerts au « Haijin⁴ » ou au « Kajin⁵ ».

Avec l'extension et la pratique de plus en plus répandue de l'écriture des haïku et tanka dans le monde occidental s'est ouvert une nouvelle voie, soit celle de l'élaboration d'un répertoire de mots de saisons spécifique aux réalités de l'Europe francophone.

Ainsi dès 2009, Jean Irubetagoiena, se lançait dans la création d'un almanach de mots de saisons auquel des compositions personnelles se trouvaient couplées sur la base d'un site en partie consacré au sujet⁶. En 2013, son premier objectif de 500 mots de saisons atteint, il proposa à son éditeur Patrick Simon⁷ l'ébauche d'un répertoire spécifique à l'Europe francophone. Enthousiasmé par le projet, Patrick Simon envisagea d'étendre le projet à l'ensemble de la Francophonie.

Le projet prenait de l'ampleur, mais la Francophonie constitue un vaste monde soumis à des climats forts différents et la mise

en adéquation s'avérait difficile. Demeurait la possibilité de franchir l'Atlantique et d'échafauder quelque chose avec nos collègues québécois. La mise en relation fut ainsi assurée avec le groupe Haïku Québec. Une équipe de six personnes composée de Claire Bergeron, Andrée Paradis, Jeannine St-Amand, Geneviève Rey, Jean Dorval (pour les mots d'hiver) sous la supervision d'André Vézina rejoignait le projet pour lui impulser une nouvelle dynamique. En prenant de l'ampleur, le projet trouvait son rythme. Il s'agissait dès lors de définir une méthode qui permette d'intégrer et de classer les mots suggérés passés au crible de la décision collective. Le répertoire des mots de saisons de l'Europe francophone et du Québec méridional est le fruit de ce long et patient travail d'apothicaire.

Le répertoire

Les mots de saisons et les territoires

Tentons d'abord de définir le mot de saison équivalent du *kigo* japonais. On entend ici par mot de saison un mot, groupe de mots ou expression qui généralement et spontanément dès que lu ou prononcé évoque une saison dans l'esprit de la plupart des habitants d'un territoire donné. La mention doit évoquer un ancrage dans le temps et faire référence d'une façon particulière à une des quatre saisons.

Nous nous sommes faits ici cueilleurs et passeurs de tels mots pour l'Europe francophone et le Québec méridional.

Mais la nature et les hommes n'ont pas toujours exactement et uniformément inscrit leur présence au monde dans les limites précises du calendrier des saisons et d'un territoire. Il nous a donc fallu faire des choix parfois difficiles et notre cueillette n'est pas exhaustive.

Le classement des mots

Nous avons choisi de classer les mots à la manière des *kiyôse* (listes de mots de saisons au Japon). Ainsi les mots sont d'abord regroupés par saison. Pour chaque saison, ils se distribuent en six catégories distinctes à savoir : les moments de saison, les phénomènes naturels, les paysages, les plantes, les animaux et les activités humaines. Enfin au sein de chaque catégorie les mots apparaissent par ordre alphabétique.

Les deux zones considérées (Europe francophone et Québec méridional) présentent des différences importantes tant au plan de la nature (climat, présence et cycles biologiques des organismes vivants) qu'au plan culturel (activités humaines et champ lexical). Aussi il arrive qu'un mot ne soit valide que pour une zone seulement ou encore qu'un même mot soit classé en des saisons différentes suivant les zones. Dans ces derniers cas la zone à laquelle le mot appartient est spécifiquement mentionnée à la suite du mot dans la liste. Notons cependant que plus de quarante pour cent des mots répertoriés sont communs aux deux zones.

Pour chaque catégorie, il nous a fallu décider de critères spécifiques pour guider nos choix. Ils sont présentés selon les catégories ci-après.

Les moments de saison

La seule section où les choix tombent quasiment sous l'évidence car ce sont les moments de l'année (mois, périodes du mois, saisons) et les moments du jour associés à un moment de l'année qui constituent les mots de saisons. Comme mots de saisons l'auteur pourra toujours recourir à une date précise dans la mesure où elle se rattache à un

¹ Kigo : mot de saison

² Kiyôse : répertoire de mots de saisons

³ Saijiki : almanach de mots de saisons

⁴ Haijin : auteur de haïku

⁵ Kajin : auteur de tanka

⁶ Kirikino.biz

⁷ Editions du tanka francophone

un élément, une circonstance ou un cadre particulier.

Les phénomènes naturels

Sont répertoriés sous chaque saison les phénomènes naturels dont la fréquence et l'occurrence demeurent le privilège d'une saison particulière. Par contre, comme vous le constaterez, certains mots sont déclinés sur plus d'une saison voire sur quatre saisons dans certains cas. Ces mots sont alors associés à la mention de la saison en question. Ceci s'explique par le fait que suivant les saisons ces phénomènes récurrents ou permanents prennent un aspect distinct comme c'est le cas pour la lune ou le ciel par exemple. Ainsi on lira ciel d'hiver, ciel d'automne, etc.

Les paysages

Comme le font les Japonais, nous avons accordé une place importante aux mots de saisons qui identifient un paysage. Tout comme eux nous avons décliné les mots aux quatre saisons en raison de l'évolution des aspects d'un paysage au fil du temps. Le mot est alors associé au nom de la saison. Par contre dans un Saïjiki il est fait référence aux sites d'exception ou symboliques comme le mont Fuji par exemple. Dans notre répertoire nous aurions pu à notre tour intégrer des sites exceptionnels souvent loués pour leur caractère grandiose et leur beauté. Mais en raison de la diversité des sites, nous avons choisi de n'en intégrer aucun et de laisser aux auteurs la liberté de référer à des sites qui sont pour eux source d'émotions.

Les plantes

Pour les plantes à graines sauvages (indigènes et naturalisées), nous avons retenu la période de floraison comme premier critère d'identification à une saison.

Pour les ptéridophytes et les champignons, nous avons considéré la période de fructification. Par ailleurs, nous n'avons retenu que les espèces assez facilement identifiables et assez largement répandues dans leur habitat et sur le territoire. Un choix arbitraire certes et peut-être même sommes-nous allés trop loin tant est longue la liste. Pour les plantes ornementales, nous avons aussi retenu la période de floraison comme critère de sélection. Pour les autres plantes de culture, nous avons opté pour la période de récolte. En raison d'un caractère distinctif (fruit comestible, fruit spectaculaire, couleur du feuillage ou de l'écorce...), il arrive qu'un même taxon soit mentionné sur plusieurs saisons. Dans pareil cas le caractère distinctif qui justifie le choix apparaît sur la liste après le nom.

Chaque taxon retenu est identifié par son nom français d'origine scientifique. Les noms vernaculaires sont aussi répertoriés dans la mesure où ils sont assez couramment utilisés sur l'ensemble du territoire.

À noter que ne voulant pas multiplier le nombre de catégories nous avons décidé de classer les champignons et les algues suivant une classification plus ancienne dans la catégorie des plantes sachant fort bien que ces organismes sont aujourd'hui répertoriés, sauf pour un groupe d'algues, dans des règnes distincts du règne végétal.

Les animaux

Dans le cas de la faune si une espèce est présente et visible sur plus d'une saison sans caractère ou fait saisonnier nettement distinctif celle-ci est bien évidemment écartée de la liste. Toutefois le problème réside dans le choix du caractère ou fait qui justifie l'identification à une saison particulière. Ici les critères de saisonnalité retenus pour

l'Europe francophone et pour le Québec ne sont pas tout à fait les mêmes.

Pour le Québec les critères sont les suivants :

- Pour les mammifères et les oiseaux la période de chasse ;
- Pour les poissons et les crustacés la période de pêche, de capture ou de récolte ;
- Pour les insectes la présence abondante à une saison en particulier.

Pour l'Europe s'ajoutent à ces critères les suivants :

- Pour les poissons la période de fraie, de migration, de pêche et capture et de débarquement pour la consommation en frais ;
- Pour les oiseaux la période de reproduction, la période de migration, le changement de couleur du plumage, le comportement alimentaire, etc.

Les activités humaines

Ici nous avons répertorié les mots relatifs à une multitude d'activités saisonnières soit : les activités de la vie quotidienne (entretien des lieux, habitudes vestimentaires, cuisine, jardinage, etc.), les activités de travail saisonnières (activités agricoles, activités d'entretien des routes, etc.), les activités sportives, récréatives et festives.

Mot de la fin

Nous avons conscience que la liste de notre répertoire n'est pas exhaustive et qu'elle est perfectible. Ainsi elle pourra évoluer en fonction des remarques, observations et des réalités des usagers de l'ouvrage. Il appartient à chaque auteur de décider de s'approprier ou non les mots de notre panier et d'en ajouter en tenant compte de son environnement et de ses champs d'intérêt. Nous avons simplement voulu ici concevoir un outil pouvant guider les auteurs de haïku et de tanka désireux de faire usage de mots de saisons.



Printemps

Moments de saison	(page N° 8)
Phénomènes naturels	(page N° 9)
Paysages	(page N°11)
Plantes	(page N°13)
Animaux	(page N°21)
Activités humaines	(page N°24)



MOTS DE SAISON DU PRINTEMPS

Appel du printemps

Appel du printemps

Après-midi de printemps

Arrivée du printemps (Voir : Premiers jours du printemps)

Aube de printemps

Aurore de printemps

Avril

Brune de printemps (Voir : Crépuscule de printemps)

Champs couverts de fleurs

Cœur du printemps (Voir : Milieu du printemps)

Crépuscule de printemps

Début du printemps

Début juin

Déclin du jour au printemps

Derniers jours du printemps

Équinoxe du printemps

Fin du printemps

Fin mars

Jours – Derniers jours du printemps -

Jours – Les jours s’allongent –

Jours – Premiers jours du printemps -

Juin

Lever du jour au printemps

Mai

Matin de printemps

Mi-Juin

Milieu du printemps

Nuit - La plus courte nuit -

Nuit de printemps

Point du jour au printemps

Moments de saison

Premières chaleurs

Premières chaleurs

Premiers jours du printemps

Printemps - Appel du printemps -

Printemps – Le printemps naissant –

Printemps

Printemps tardif

Saison des fleurs

Soirées de printemps

Tombée du jour au printemps

Annonce du printemps

Annonce du printemps

Arbre en fleurs / Québec

Arc-en-ciel

Avalanche

Averse de printemps

Belles journées de printemps

Bordée de cabane - Chute de neige au temps des sucres / Québec

Bordée des sucres - Forte chute de neige au temps des sucres / Québec

Bourrasques printanières

Bouscueil (Voir : Débâcle) / Québec

Brise printanière

Bruine de printemps

Brume de printemps

Calé - Lac dont la glace s'est enfoncée sous l'eau / Québec

Chaleurs – Premières chaleurs –

Ciel de printemps

Cirrus de printemps (Voir : Nuages de printemps) / Europe

Couchant de printemps

Coucher de soleil au printemps

Crue printanière

Débâcle / Québec

Débit élevé des eaux / Québec

Débordement des eaux / Québec

Décru printanière

Dégel / Québec

Dégel du sol / Québec

Dérive de la banquise / Québec

Dernières gelées

Derniers flocons

Derniers froids

Phénomènes naturels

Douceur du printemps

Eaux de mars / Québec

Fin du froid

Flocon – Derniers flocons -

Foliation

Fondrière

Fonte des neiges

Froid – Derniers froids -

Froid persistant

Gadoue (Voir : Fonte des neiges)

Galerie - Coup de galerie (Voir : Vent d'ouest) / Europe

Gelée – Dernière gelée -

Gelée de printemps

Giboulée

Glace – Glace va caler / Québec

Glaces à la dérive / Québec

Glaces flottantes / Québec

Grandes mers de mai / Québec

Grêle de printemps

Grésil / Europe

Inondation de printemps / Europe

Jour le plus long

Journées – Belles journées de printemps -

La nature reverdit

Lune de printemps

Lune voilée de printemps

Marin – Le marin (vent) / Europe

Neige – La neige fond -

Neige de printemps

Neige en sucre - Neige granuleuse au temps des sucres / Québec

Nuage de printemps

Douceur du printemps

Anse au printemps

Anse au printemps

Aulnaie au printemps

Baie au printemps

Batture au printemps / Québec

Berge au printemps

Bocage au printemps

Bord de mer au printemps (Voir : Côte et littoral au printemps)

Calanque au printemps / Europe

Campagne au printemps

Campagne fleurie

Cédrière au printemps / Québec

Chênaie au printemps

Collines au printemps

Côte au printemps (Voir : Littoral et bord de mer au printemps)

Coteaux au printemps

Couleurs du printemps

Crique au printemps

Cultures au printemps

Delta au printemps

Dunes au printemps

Embouchure au printemps

Erablière au printemps / Québec

Estran au printemps

Estuaire au printemps

Falaises au printemps

Fleuve au printemps

Forêt au printemps

Friche au printemps

Futaie au printemps

Paysages

Haies au printemps

Haies au printemps

Halliers au printemps / Europe

Hêtraie au printemps

Jardin au printemps (Voir : Parcs et jardins de printemps)

Lac au printemps

Lande au printemps

Littoral au printemps (Voir : Côte et bord de mer au printemps)

Marais au printemps

Marécage au printemps (Voir : Marais au printemps)

Mélèzaie au printemps

Mer au printemps (Voir : Océan au printemps)

Montagne au printemps

Océan au printemps

Ormaie-frênaie au printemps

Pacage au printemps

Parc au printemps (Voir : Parcs et jardins de printemps)

Pâturage au printemps

Pessière au printemps

Peupleraie au printemps

Pinède au printemps

Plaine au printemps

Plateaux au printemps

Potager au printemps

Prairie au printemps

Rivage au printemps

Rive au printemps

Rivière au printemps

Ruisseau au printemps

Paysages

Sapinière au printemps

Sapinière au printemps

Saulaie au printemps

Sous-bois de printemps

Torrent au printemps

Tourbière au printemps

Vagues de printemps

Vallée au printemps

Vallon au printemps

Verdeur du printemps

Verger au printemps

Verger en fleur

Vigne au printemps

Vignoble au printemps

Abricotier

Abricotier / Europe

Acacia (Voir : Robinier faux acacia) / Europe

Actée / Québec

Adiante / Québec

Adonis de printemps / Europe

Agrostis / Europe

Ail décoratif ou ail d'ornement

Ail des bois (Voir : ail trilobé) / Québec

Ail trilobé / Québec

Aillet / Europe

Airelle

Ajonc épineux / Europe

Alisier (Voir : Viorne cassinoïde) / Québec

Alisier (Voir : Sorbier) / Europe

Alliaire / Europe

Alysson / Europe

Amandier / Europe

Amélanchier / Québec

Amourette / Europe

Ancolie

Ancolie du Canada / Québec

Andromède (Voir : Andromèdes et pieris) / Europe

Anémone / Europe

Anémone du Canada / Québec

Anémone pulsatile / Québec

Angélique / Europe

Antennaire / Québec

Arabette

Arabis (Voir : Corbeille d'argent) / Europe

Aralie à tige nue / Québec

Plantes

Arbre à sept écorces

Arbre à sept écorces (Voir : Physocarpe) / Québec

Arbre de Judée / Europe

Argousier / Europe

Ariséma rouge foncé / Québec

Armeria ou Gazon d'Espagne / Europe

Arole / Europe

Aronia noir / Québec

Arroche / Europe

Artichaut / Europe

Asaret du Canada / Québec

Asperge

Asphodèle / Europe

Astragale / Europe

Aubépine

Aubriete

Aulne

Avoine / Europe

Azalée

Baguenaudier / Europe

Barbarée

Barkhausie / Europe

Bâton-d'or / Europe

Benoite

Bergénie / Québec

Bermudienne / Québec

Bétoine / Europe

Bette (Voir : Blette)

Bigarreau / Europe

Blé / Europe

Blette / Europe

Bois barré

Bois barré (Voir : Érable de Pennsylvanie) / Québec

Bois d'original (Voir : Érable de Pennsylvanie ou Viorne à feuille d'aulne) / Québec

Bois de plomb (Voir : Dirca des marais) / Québec

Bois dur ou bois de fer (Voir : Ostryer de Virginie) / Québec

Bois-sent-bon (Voir : Myrique Baumier) / Québec

Bouleau

Bouleau à feuilles de peuplier / Québec

Bouleau à papier / Québec

Bouleau blanc (Voir : Bouleau à papier) / Québec

Bouleau des Alléghanies / Québec

Bouleau jaune (Voir : Bouleau des Alléghanies) / Québec

Bouleau rouge (Voir : Bouleau à feuilles de peuplier) / Québec

Bourdaine (Voir : Viorne Cassinoïde) / Québec

Bourdaine

Bourgeons des plantes (en précisant l'espèce)

Bourgeons - Les bourgeons éclatent -

Bourgeons – Premiers bougeons / Europe

Bourrache / Europe

Bouton-d'or / Europe

Brize / Europe

Brunnera / Québec

Bruyère de printemps / Québec

Bugle / Europe

Buglosse / Europe

Buis ou buis de sapin (Voir : If du Canada) / Québec

Caille-lait / Europe

Plantes

Camélia / Europe

Cameline / Europe

Camérisier

Camomille / Europe

Campanule / Europe

Canola / Québec

Caragana

Cardamine

Carex

Carotte primeur / Europe

Caryer / Québec

Cassis (Voir : Gadelier noir) / Québec

Ceanothe / Europe

Genellier ou senellier (Voir : Aubépine) / Québec

Céphalantère / Europe

Cerise / Europe

Cerisier

Cerisier à grappes (Voir : Cerisier de Virginie) / Québec

Cerisier de Pennsylvanie / Québec

Cerisier de Virginie / Québec

Chamaerops / Europe

Chardon / Europe

Charme / Europe

Chaton (en précisant l'espèce)

Chêne

Chèvrefeuille / Québec

Chou puant (Voir : Symplocarpe fétide) / Québec

Ciboulette / Europe

Ciguë / Europe

Camélia

Ciste

Ciste

Claytonie / Québec

Claytonie de Caroline / Québec

Clématite / Europe

Clintonie boréale / Québec

Cœur de Marie

Coeur-saignant / Québec

Cognassier

Cohosh bleu / Québec

Colza

Concombre sauvage ou grimpant (Voir :
Échynocystis lobé) / Québec

Coptide du Groënland / Québec

Coquelicot / Europe

Corallorhize / Québec

Corbeille d'argent

Corbeille d'or

Corête du Japon (Voir : Kerria) / Europe

Cormier (Voir : sorbier) / Québec

Cornouiller du Canada (Voir : Quatre-temps) /
Québec

Cornouiller stolonifère / Québec

Coronille / Europe

Corydale toujours-verte / Québec

Cotoneaster

Coudrier ou Noisetier à long bec / Québec

Crocus

Crosses de fougères

Cryptoténie du Canada / Québec

Cymbalaire / Europe

Cypripède acaule / Québec

Plantes

Cypripède royal

Cypripède royal / Québec

Cypripède soulier / Québec

Cytise / Europe

Dame-d'onze-heures / Europe

Débourrement

Dentaire

Deutzia

Dicentre capuchon-jaune / Québec

Dictame / Europe

Dierville chèvrefeuille / Québec

Dirca des marais / Québec

Doronic / Europe

Échynocystis lobé / Québec

Églantier / Europe

Églantine / Europe

Endive / Québec

Épigée rampante / Québec

Épinard / Québec

Epine (Voir : Prunellier) / Europe

Érable à épis / Québec

Érable à Giguère (Voir : Érable négundo) /
Québec

Érable à sucre / Québec

Érable argenté / Québec

Érable de l'Amur / Québec

Érable de Norvège (Voir : Érable platanoïde) /
Québec

Érable de Pennsylvanie / Québec

Érable de Tartarie / Québec

Érable négundo / Québec

Érable platanoïde / Québec

Érable rouge

Érable rouge / Québec

Erigéron anguleux / Québec

Erigéron de Philadelphie / Québec

Erythrone / Europe

Érythrone d'Amérique / Québec

Euphorbe / Europe

Feuillaison

Fève / Europe

Fleur de mai (Voir : Epigée rampante) / Québec

Forsythia / Québec

Fougère – Jeunes crosses de fougères -

Fraise / Europe

Fraisier

Framboise / Europe

Freesia / Europe

Frêne

Fritillaire

Fromental / Europe

Fusain / Europe

Gadellier / Québec

Gadellier noir / Québec

Gagée / Europe

Gainier (Voir : Arbre de Judée) / Europe

Gants de Notre-Dame (Voir : Ancolie du Canada) / Québec

Gardénia / Europe

Gaulthérie / Québec

Genêt

Génévrier

Gingembre sauvage (Voir : Asaret du Canada) / Québec

Plantes

Ginseng / Québec

Giroflée

Glaux / Europe

Glécome lierre / Québec

Globulaire / Europe

Glycine / Europe

Graines - Les graines germent -

Grande fougère (Voir : Ptéridium des aigles) / Québec

Grémil / Europe

Grenadier / Europe

Grévilléa / Europe

Griotte / Europe

Griottier

Groseillier

Guède (Voir : Pastel des teinturiers) / Europe

Gueules noires (Voir : Aronia noir) / Québec

Guigne / Europe

Hart rouge (Voir : Cornouiller stolonifère) / Québec

Hellébore / Québec

Hépatique

Herbe bleue (Voir : Dierville chèvrefeuille) / Québec

Herbe de printemps

Hêtre

Hottonie des marais / Europe

Houlque / Europe

Houstonie bleue / Québec

Houx verticillé / Québec

If du Canada / Québec

Iris

Ginseng

Iris versicolore

Iris versicolore / Québec

Ixia

Jacinthe

Jeunes feuilles du printemps

Jeunes pousses du printemps

Jonquille

Laïche (Voir : Carex)

Laiteron / Europe

Ledon du Groënland / Québec

Lenticule mineure (Voir : Lentille d'eau) / Québec

Liard (Voir : Peuplier baumier et peuplier à feuilles deltoïdes) / Québec

Lierre terrestre (Voir : Glécome terrestre) / Québec

Lilas

Lis tigré (Voir : Lis martagon)

Magnolia

Mahonia

Maïanthème du Canada / Québec

Marasque / Europe

Marguerite / Europe

Marronnier

Marrube / Europe

Marsault ou marseau (Voir : Saules) / Europe

Martagon / Europe

Matricaire / Europe

Matteucie fougère à l'autruche / Québec

Matthioler (Voir : Giroflées) / Europe

Médéole de Virginie / Québec

Mélèze

Mélia / Europe

Plantes

Méliot

Méliot

Mélisse / Europe

Ménianthe trifoliée / Québec

Merise / Europe

Merisier (Voir : Bouleau des Alléghanies) / Québec

Merisier / Europe

Mertansia / Québec

Mesclun / Europe

Micocoulier

Mimosa / Europe

Mitchelle rampante / Québec

Mitelle à deux feuilles / Québec

Montaison du blé, des céréales

Morille

Mousseron / Europe

Muguet

Muscaria

Myosotis / Europe

Myrique baumier / Québec

Narcisse / Québec

Nashi en fleur / Europe

Navette (Voir : Colza)

Nepeta / Europe

Noisetier à long bec / Québec

Nombriol de Vénus / Europe

Noyer cendré / Québec

Olivier de Bohême / Québec

Ophrys / Europe

Oranger / Europe

Orchidée

Orchis

Orchis

Orchis brillant / Québec

Orge

Orme

Ornithogale (Voir : Dame d'onze heures) / Europe

Ortie / Europe

Oseille

Osmonde

Osmorhize

Ostryer de Virginie / Québec

Oyat / Europe

Pain-de-perdrix (Voir : Mitchelle rampante) / Québec

Panicaut

Pâquerette

Pas d'âne (Voir : Tussilage) / Québec

Pastel des teinturiers / Europe

Pêcher / Europe

Pensée / Québec

Perce-neige

Pervenche

Pétasite

Petit merisier (Voir : Cerisier de Pennsylvanie) / Québec

Petit Prêcheur (Voir : Ariséma rouge foncé) / Québec

Peuplier à feuilles deltoïdes / Québec

Peuplier à grandes dents / Québec

Peuplier baumier / Québec

Peuplier blanc / Québec

Peuplier d'Italie ou de Lombardie (Voir : Peuplier Noir) / Québec

Plantes

Peuplier faux-tremble / Québec

Peuplier noir / Québec

Physocarpe / Québec

Pieris (Voir : Andromèdes et pieris) / Europe

Pigamon dioïque / Québec

Pimbina (Voir : Viorne trilobée) / Québec

Pimprenelle / Europe

Pissenlit

Pivoine

Plaine bâtarde (Voir : Érable à épis) / Québec

Plaine blanche (Voir : Érable argenté) / Québec

Plaine ou plaine rouge ou érable rouge / Québec

Plantain

Platane / Europe

Poirée (Voir : Blettes) / Europe

Poirier / Europe

Pois – Petits pois / Europe

Pollen des arbres

Polygala paucifolié / Québec

Pomme de terre nouvelle / Europe

Pommetier / Québec

Pommier

Populage des marais

Prêle

Premiers bourgeons

Primeurs - Légumes primeurs -

Primevère / Québec

Prunelier ou prunellier / Europe

Prunier

Prunus

Peuplier faux-tremble

Ptéridium des aigles

Ptéridium des aigles / Québec

Pulmonaire / Québec

Quatre-temps (Voir : Cornouiller du Canada) / Québec

Queue de renard ou prêle des champs -

Radis

Raisin de couleuvre ou Smilax herbacé / Québec

Ravenelle (Voir : Giroflée) / Europe

Reine-Marguerite / Europe

Renoncule / Europe

Rhinanthe / Europe

Rhodendron du Canada / Québec

Rhododendron

Rhubarbe

Riz / Europe

Robinier faux acacia

Romarin

Ronce pubescente / Québec

Roquette

Rose / Europe

Rose de Noël / Québec

Sabot de la vierge ou cypripède / Québec

Sabot de Vénus / Europe

Sainfoin / Europe

Salicorne / Europe

Salsepareille

Sanguinaire du Canada / Québec

Sanvitalie / Europe

Sarracénie pourpre / Québec

Sauge / Europe

Plantes

Saule

Savoyane ou sabouillane / Québec

Saxifrage / Europe

Saxifrage de Virginie / Québec

Sceau-de-Salomon

Scille

Seringat

Shérardie / Europe

Silène / Europe

Smilacine / Québec

Smilax herbacé / Québec

Sorbier

Souci d'eau (Voir : Populage des marais) / Québec

Spirée

Streptope / Québec

Sureau

Symphorine

Symplocarpe chou-puant / Québec

Tallage du blé ou des céréales / Europe

Tamaris / Europe

Tamier / Europe

Têtes de violon (Voir : Matteucie fougère à l'autruche) / Québec

Thé des bois (Voir : Gaulthérie couchée) / Québec

Thé du Labrador (Voir : Lédon du Groenland) / Québec

Thym

Tiarelle cordifoliée / Québec

Tilleul / Europe

Tremble

Saule

Trientale boréale

Plantes

Trientale boréale / Québec	
Trille / Québec	
Troène	
Trolle / Québec	
Tulipe	
Tulipier en fleur / Europe	
Turion / Québec	
Tussilage	
Ulex / Europe	
Uvulaire petites-fleurs / Québec	
Vératre vert / Québec	
Vergne (Voir : Aulne / Europe	
Véronique	
Violette	
Violier (Voir : Giroflée) / Europe	
Viorne à feuilles d'aulne / Québec	
Viorne cassinoïde / Québec	
Viorne trilobée / Québec	
Vipérine / Europe	
Weigelia	

Abeille / Europe

Abeille / Europe

Ablette / Europe

Agace / Europe

Aigle / Europe

Aigrette / Europe

Alose / Europe

Alouette / Europe

Amours des chats / Europe

Avocette / Europe

Balbuzard / Europe

Barbeau / Europe

Barbeau ou hanneton / Québec

Bartavelle (Voir : Perdrix) / Europe

Baudroie (Voir : Lotte) / Europe

Bec-croisé / Europe

Bélier – Lutte de printemps / Europe

Bergeronnette / Europe

Bernache du Canada - Retour des bernaches / Québec

Biche / Europe

Bihoreau / Europe

Biquet (Voir : Chevreaux) / Europe

Blaireau / Europe

Bourdon / Europe

Bouvreuil / Europe

Brême / Europe

Brochet / Europe

Brûlot / Québec

Bupreste / Europe

Busard / Europe

Cabri (Voir : Chevreaux) / Europe

Animaux

Capricorne / Europe

Carabe / Europe

Carpe / Europe

Chants d'oiseaux / Europe

Charançon / Europe

Chat – Amours des chats / Europe

Chatons / Europe

Chenille / Europe

Chevreau / Europe

Choucas / Europe

Chouette / Europe

Cigogne / Europe

Cincle plongeur / Europe

Civette / Europe

Cloporte / Europe

Coccinelle / Europe

Coucou / Europe

Courtillière / Europe

Crabe des neiges / Québec

Crave / Europe

Cygne / Europe

Ecureuil / Europe

Effraie (Voir : Chouettes) / Europe

Engoulevent / Europe

Envol des bernaches de printemps / Québec

Envol des grues de printemps

Envol des oies de printemps

Envol des outardes de printemps (Voir : Envol des bernaches) / Québec

Eperlan / Europe

Epervier / Europe

Capricorne

Faon

Faon / Europe

Fauvette / Europe

Flamant / Europe

Flétan / Europe

Fouine / Europe

Foulque / Europe

Gallinule / Europe

Gélinotte / Europe

Glaréole / Europe

Gobemouche / Europe

Goéland - Reproduction / Europe

Goujon / Europe

Grèbe / Europe

Grenouille / Europe

Grimpereau / Europe

Gros-Bec / Europe

Grue – Retour des grues / Europe

Guêpier / Europe

Guillemot / Europe

Gypaète (Voir : Vautours) / Europe

Hanneton

Hérisson / Europe

Hibou / Europe

Hirondelle / Europe

Hoche-queue ou hochequeue (Voir : Bergeronnette) / Europe

Homard / Québec

Hulotte (Voir : Chouettes) / Europe

Huppe / Europe

Insectes – Les insectes sortent de terre -

Jacasse / Europe

Animaux

Jacquet (Voir : Ecureuil) / Europe

Junco ardoisé / Québec

Laie – Laie et marcaffins / Europe

Lamproie / Europe

Langoustine / Europe

Limace / Europe

Longicorne (Voir : Capricorne) / Europe

Lotte / Europe

Lulu / Europe

Macareux / Europe

Marcassin / Europe

Martin-Pêcheur / Europe

Martinet / Europe

Mauviette / Europe

Merle - Jeunes merles -

Mésange / Europe

Mille-Pattes / Europe

Moineau – Jeunes moineaux / Europe

Monarque – Retour des monarques / Québec

Mouche noire / Québec

Nidification (Voir : Nids d'oiseaux) / Europe

Nids d'oiseaux / Europe

Oie blanche - Retour des oies blanches (Voir : Oie des neiges) / Québec

Oie des neiges - Retour des oies des neiges / Québec

Outarde - Retour des outardes (Voir : Bernache du Canada) / Québec

Outarde / Europe

Paon

Papillon / Europe

Passereaux - Retour des passereaux / Québec

Jacquet

Passerinette

Passerinette (Voir : Fauvette) / Europe

Perce-oreille / Europe

Perdrix / Europe

Pie / Europe

Plongeon / Europe

Pouillot / Europe

Poulain / Europe

Poule d'eau / Europe

Puce / Europe

Puceron / Europe

Pygargue / Europe

Raie / Europe

Rainette / Europe

Retour des bernaches / Québec

Retour des oies blanches (Voir : Retour des oies des neiges) / Québec

Retour des oies des neiges / Québec

Retour des oiseaux migrateurs

Retour des outardes (Voir : Retour des bernaches du Canada) / Québec

Rossignol / Europe

Rousserole (Voir : Fauvette) / Europe

Saint-pierre / Europe

Scarabée / Europe

Tanche / Europe

Taupe / Europe

Taupe-grillon (Voir : Courtilière) / Europe

Têtard / Europe

Torcol fourmilier / Europe

Tortue / Europe

Truite / Europe

Animaux

Vautour

Vautour / Europe

Veau - Jeunes veaux / Europe

Voilier d'oies des neiges / Québec

Voilier d'outardes (Voir : Voilier de bernaches du Canada) / Québec

Agneau Pascal

Agneau pascal

Aller à l'eau de Pâques / Québec

Aller aux sucres - Aller à la cabane à sucre / Québec

Amendement du sol - Ajout de compost, fumier, et autres engrais -

Amender le sol

Ameubler le sol

Année de sucre - Bonne année de production de sucre d'érable / Québec

Avancer l'heure / Québec

Bagasse de sucre - Boisson à base de raisin et de blé distillée à la cabane / Québec

Bain - Premier bain de mer -

Baril de sirop d'érable / Québec

Bas courts / Québec

Battée de sucre - Sucre d'érable produit d'une seule cuisson / Québec

Bêchage

Bêche / Québec

Bêcher

Beurre d'érable / Québec

Binage

Biner

Binette

Bois de cabane - Bois brûlé à la cabane à sucre / Québec

Bouillir l'eau d'érable / Québec

Brassée de sucre - Quantité de sucre d'érable prêt à bouillir / Québec

Brassin - Sucre d'érable granuleux que l'on brasse / Québec

Cabane à sucre (Voir : Cabane à sucre et sucre d'érable) / Québec

Activités humaines

Cabaner

Cabaner - Désentailler ou farmer la cabane / Québec

Canisse - Baril dans lequel on coule le sirop d'érable / Québec

Canne de sirop - Boîte de conserve de sirop d'érable / Québec

Caribou de cabane - Boisson de vin rouge et de whisky coupée de sirop / Québec

Chalumeau - Goutterelle / Québec

Chapeaux de Pâques / Québec

Chaudière d'eau d'érable - Chaudière suspendue à l'érable pour recevoir la sève / Québec

Chemin de cabane - Chemin sur la neige utilisé pour cueillir l'eau d'érable / Québec

Chemises à manches courtes

Chiard de cabane - Hachis de pommes de terre et de lardons / Québec

Coco de sucre - Pain de sucre moulu dans une coquille d'œuf / Québec

Collation des grades / Québec

Couche chaude - Élément de jardinage -

Couche froide - Élément de jardinage -

Coulée d'eau d'érable - Contenu de la panne d'eau d'érable / Québec

Coulisse - Goutterelle / Québec

Coup d'eau d'érable - Montée soudaine et brève de la sève d'érable / Québec

Coupe de France / Europe

Coupe de la ligue / Europe

Coupe-bordures - Outil de jardinage (gazon) -

Coupe-vent - Vêtement / Québec

Courir le poisson d'avril / Québec

Courir les érables - Recueillir l'eau d'érable d'arbre en arbre / Québec

Cueillette de l'eau de Pâques / Québec

Danser à la corde

Danser à la corde / Québec

Dernière flambée / Europe

Désherbage

Désherber

Division des plants

Eau d'érable - Sève sucrée de l'érable / Québec

Eau de Pâques / Québec

Eau de sève - Eau d'érable / Québec

Emblavure / Europe

Entaille - Trou pratiqué dans l'érable pour en cueillir la sève / Québec

Entailler / Québec

Épandage de printemps

Érable sucré - Érable exposé au sud / Québec

Évaporateur - Appareil dans lequel on fait évaporer l'eau d'érable / Québec

Faire des palettes - Sirop d'érable trop cuit qui s'étire sur la palette / Québec

Faire du grain - Sucre d'érable brassé prêt à mouler / Québec

Faire les sucres - Travailler à la production du sirop d'érable / Québec

Farmer la cabane - Nettoyage de la sucrerie en fin de saison des sucres / Québec

Fête de la musique / Europe

Fête de la Reine / Québec

Fête des grand-mères / Europe

Fête des mères

Fête des Patriotes / Québec

Fête des pères

Feu - Dernier feu de cheminée -

Finale du Top 14 / Europe

Finale Ligue des Champions / Europe

Activités humaines

Finale ligue Europa

Finale Ligue Europa / Europe

Fiole à sirop - Fiole utilisée pour évaluer la qualité du sirop d'érable / Québec

Flambée - Dernière flambée -

Flanelle à couler - Lainage tissé qui sert de couloir pour le sirop d'érable / Québec

Frisson de sirop - Eau d'érable en ébullition / Québec

Goutterelle - Petit tube inséré dans l'entaille d'un érable / Québec

Graduation - Remise des diplômes / Québec

Grand Prix de Monaco / Europe

Grand-père - Pâtisserie au sirop d'érable / Québec

Greffe de printemps

Hersage

Herse

Herser

Jambon de Pâques / Québec

Jouer aux billes / Québec

Jour de la terre / Québec

La palette - Cri du sucrier annonçant que la tire d'érable est prête / Québec

Labour de printemps

Laine - Ballots de laine (Voir : Tonte des brebis)

Lapins de Pâques

Lapins en chocolat / Québec

Le joli Mai / Québec

Nouveau gradué - Personne qui vient d'obtenir son diplôme / Québec

Œufs dans le sirop - Œufs trempés dans le sirop d'érable / Québec

Œufs de Pâques

Omelette pascale / Europe

Oreilles de crisse

Oreilles de crisse - Tranches de viande de porc grillées dans la poêle dans les cabanes à sucre / Québec

Orge – Semis de l'orge -

Ouverture de la pêche / Québec

Paillage

Pailler / Québec

Paillis / Québec

Pain de sucre - Sucre d'érable moulu en un bloc / Québec

Palette - Cuiller en bois utilisée pour brasser le sirop d'érable / Québec

Panne - Grande casserole pour faire bouillir l'eau d'érable / Québec

Pâques

Pâques fleuries / Québec

Parer les moules à sucre - Tremper les moules à sucre dans l'eau d'érable chaude / Québec

Paris – Roubaix / Europe

Partie de homard / Québec

Partie de sucre - Fête et repas à la cabane à sucre / Québec

Passage à l'heure d'été / Europe

Plantation du mai / Québec

Planteuse

Plantoir

Poisson d'avril

Poules en chocolat (Voir : Œufs de Pâques)

Poussins de Pâques / Québec

Premier Avril

Premier Mai / Europe

Premiers bains de mer

Prendre en sucre - Sirop arrivé au point de cuisson où il prend en sucre / Québec

Activités humaines

Repiquage des plants

Repiquer les plants

Reprise du jardinage

Rhume de printemps

Roland-Garros / Europe

Sachet de graines

Sarclage

Sarcler

Se découvrir - En parlant des vêtements / Québec

Se dégreyer - Se découvrir / Québec

Se sucrer le bec (Voir : Cabane à sucre et sucre d'érable) / Québec

Semences de printemps

Semis de printemps

Semis sous châssis / Europe

Sirop de poteau - Mauvais sirop imitant le sirop d'érable / Québec

Sirop de sève - Sirop d'érable de fin de saison au goût amer / Québec

Sucre d'érable - Le sucre peut être granulé, mou ou dur / Québec

Sucre d'érable (Voir : Cabane à sucre et sucre d'érable) / Québec

Sucre de sève - Sucre d'érable de fin de saison au goût amer / Québec

Sucre du pays - Sucre d'érable / Québec

Sucrerie - Érablière exploitée au temps des sucres / Québec

Temps des sucres - Période de cueillette de l'eau d'érable / Québec

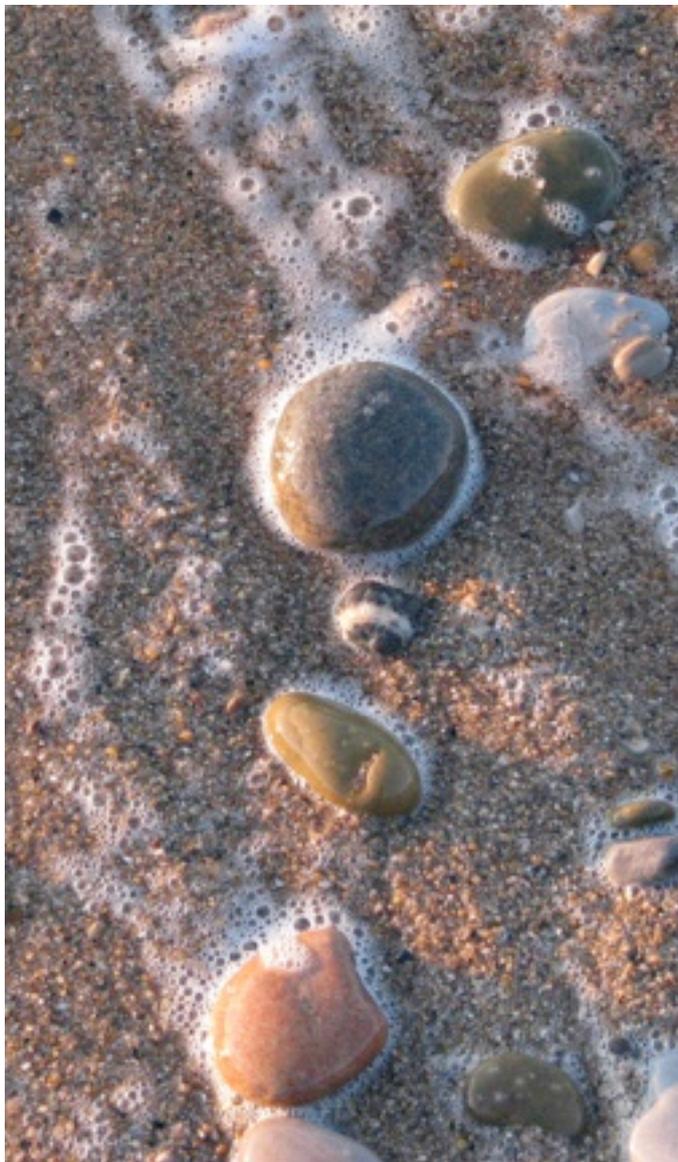
Temps pascal / Québec

Terreau

Terreautage

Terreauter

Repiquage des plants



Eté

Moments de saison	(page N° 29)
Phénomènes naturels	(page N° 30)
Paysages	(page N° 31)
Plantes	(page N° 33)
Animaux	(page N° 44)
Activités humaines	(page N° 47)



MOTS DE SAISON DE L'ETE

Août

Moments de saison

Moiteur estivale

Août	Moiteur estivale
Après-midi d'été	Nuit d'été – Courtes nuits d'été -
Arrivée de l'été (Voir : Premiers jours d'été)	Nuit d'été
Aube d'été	Point du jour en été
Aurore d'été	Premiers jours de l'été
Brunante / Québec	Saison – La belle saison (Voir : Eté)
Brune d'été (Voir : Crépuscule d'été)	Saison – Saison chaude (Voir : Eté)
Cœur de l'été (Voir : Milieu de l'été)	Saison – Saison sèche (Voir : Eté)
Courtes nuits d'été	Septembre
Crépuscule d'été	Soirée d'été
Début de l'été	Solstice d'été
Début septembre	Tombée du jour en été
Déclin du jour en été	
Derniers jours d'été	
Eté	
Eté pourri	
Fin de l'été	
Fin juin	
Jour frisquet d'été	
Journées – Belles journées d'été -	
Journées – Longues journées d'été -	
Jours – Derniers Jours d'été -	
Jours – Premiers jours d'été -	
Juillet	
Lever du jour en été	
Longues journées d'été	
Matin d'été	
Mi-septembre	
Milieu de l'été	
Mois de Phoebe	

Après-midi brûlant

Phénomènes naturels

Orage

Après-midi brûlant

Belles journées d'été

Brise

Brouillard estival

Bruine estivale

Brume de chaleur

Brume estivale

Canicule

Chaleur – Grosse chaleur d'été –

Chaleur

Ciel d'été

Ciel étoilé

Couchant d'été

Coucher de soleil d'été

Cumulonimbus (Voir : Voir nuages d'été) / Europe

Cumulus (Voir : Nuages d'été) / Europe

Eclair

Eclair de chaleur / Québec

Foudre

Fournaise d'été

Fraîcheur

Grandes chaleurs

Grosse chaleur d'été

Inondation d'été

Lune d'été

Lune voilée d'été

Névés

Nuage d'été

Nuit la plus courte

Ondée

Orage

Perséides (Voir : Pluie d'étoiles filantes)

Petit vent d'été / Europe

Pluie d'été

Pluies d'étoiles filantes

Poussière

Radée / Europe

Sécheresse

Tonnerre

Tornade

Touffeur estivale

Trombe / Europe

Voie lactée

Zéphyr

Anse en été

Anse en été

Aulnaie en été

Baie en été

Batture en été / Québec

Berge en été

Bocage en été

Bord de mer en été (Voir : Côte et littoral en été)

Calanque en été / Europe

Campagne en été

Cascade

Cédrière en été / Québec

Chênaie en été

Collines en été

Côte en été (Voir : Littoral et bord de mer en été)

Coteau en fleurs

Coteaux en été

Crique en été

Cultures en été

Delta en été

Dunes en été

Embouchure en été

Erablière en été / Québec

Estives d'été / Europe

Estran en été

Estuaire en été

Falaises en été

Fleuve en été

Forêt en été

Friche en été

Futaie en été

Paysages

Haies en été

Halliers en été / Europe

Hêtraie en été

Jardin en été (Voir : Parcs et jardins d'été)

Lac en été

Lande en été

Littoral en été (Voir : Côte et bord de mer en été)

Marais en été

Marécage en été (Voir : Marais en été)

Mélèzaie en été

Mer en été (Voir : Océan en été)

Montagne en été

Océan en été

Ormaie-frênaie en été

Pacage en été

Parc en été (Voir : Parcs et jardins d'été)

Pâturage en été

Pessière en été

Peupleraie en été

Pinède en été

Plage en été

Plaine en été

Plateaux en été

Potager en été

Prairie en été

Pré en fleurs

Rivage en été

Rive en été

Rivière en été

Ruisseau en été

Haies en été

Paysages

Sapinière en été

Sapinière en été

Saulaie en été

Sous-bois en été

Torrent en été

Tourbière en été

Vagues d'été

Vallée en été

Vallon en été

Verger en été

Vigne en été

Vignoble en été

Abélia

Abélia / Europe

Abricot / Europe

Absinthe / Europe

Abutilon / Europe

Acanthe / Europe

Ache des montagnes (Voir : Livèche) / Europe

Achillée millefeuille

Achillée noirâtre / Europe

Achillée sternutatoire / Europe

Aconit

Adonis / Europe

Agapanthe / Europe

Agripaume

Agropyron rampant / Québec

Agrostide / Québec

Aigremoine

Ail - Récolte de l'ail -

Airelle - baies -

Airelle à gros fruits / Québec

Airelle canneberge / Québec

Albizia / Europe

Alchémille

Alisma / Québec

Alstroèmère (Voir : Lys des incas)

Althaea / Europe

Alysse

Amanite / Québec

Amarante

Ambroisie / Québec

Amphicarpe bractéolée / Québec

Plantes

Androsace

Androsace

Anémones - (Sauf l'anémone du Canada) / Québec

Aneth

Angélique / Québec

Anthémis

Anthyllis (Voir : Vulnéraire) / Europe

Apios d'Amérique / Québec

Apocyn / Europe

Apocyn à feuilles d'Androsème / Québec

Apocyn chanvrin / Québec

Aposéris / Europe

Arctotis / Europe

Argoussier / Québec

Arisème / Québec

Aristolochie / Europe

Armiraile / Québec

Armoise

Arnica

Aronce (Voir : Barbe de bouc)

Artichaut / Québec

Arum

Asclépiade / Québec

Aspérule

Aster

Astilbe / Québec

Astragale / Québec

Astrance

Atocas (Voir : Airelle canneberge) / Québec

Aubergine

Aulx

Aunée

Aunée / Europe

Avoine – Récolte (Voir : Moisson des céréales)

Avoine sauvage / Québec

Badiane / Europe

Baies de l'amélanchier / Québec

Baies de sureau

Baies du cassis

Baies du sorbier

Balisier (Voir : Canna) / Europe

Ballote / Europe

Balsamine

Barbe de bouc

Bardane

Basilic

Bégonia

Belladone / Europe

Belle-de-jour / Europe

Belle-de-nuit / Europe

Berbéris

Berce

Berle douce / Québec

Bette - Betterave / Québec

Bette à cardé / Québec

Betterave

Bident

Bignone / Europe

Bistorte / Europe

Blé – Les blés mûrs -

Blé / Québec

Blé d'Inde - Épis de maïs sucré / Québec

Plantes

Bleuet

Boucage / Europe

Bougainvillier / Europe

Bouillon Blanc (Voir : Molène vulgaire)

Bouillon Noir (Voir : Molène noire)

Bourreau des arbres (Voir : Célastre grimpant) / Québec

Bourse-à-Pasteur

Bouton-d'or / Québec

Brome

Brome cillé / Québec

Brugnon / Europe

Bruyère d'été

Buddleia

Bugle / Québec

Buglosse / Québec

Bugrane / Europe

Buphtalme / Europe

Cabaret des oiseaux (Voir : Cardère) / Europe

Caesalpina / Europe

Calamagrostide du Canada / Québec

Calcéolaire / Europe

Calla des marais / Québec

Callistemon / Europe

Camomille / Québec

Campanule / Québec

Canna

Cannabis

Canneberge / Québec

Cantaloup

Câprier / Europe

Bleuet

Capselle

Capselle (Voir : Bourse-à-Pasteur)

Capucine

Cardère / Europe

Carline / Europe

Carotte

Carotte à Moreau (Voir : Cicutaire maculée) / Québec

Caroubier / Europe

Carthame / Europe

Carvi

Cassis / Europe

Cataire ou chataire (Voir : Népéta cataire) / Québec

Catalpa

Célastre grimpant / Québec

Céleri-rave

Célosie

Cenelle

Centaurée

Centranthe / Europe

Cèpe / Québec

Céraiste / Québec

Cerfeuil / Europe

Cerise / Québec

Cerise de terre ou physalis / Québec

Chanterelle

Chanvre du Canada (Voir : Apocyn chanvrin) / Québec

Chardon / Québec

Châtaignier / Europe

Chaume / Europe

Chélidoine majeure / Québec

Plantes

Chêne-Liège / Europe

Chénopode blanc / Québec

Chénopode Bon-Henri

Chèvrefeuille / Europe

Chicorée sauvage / Québec

Chicouté (Voir : Ronce peti-mûrier) / Québec

Chiendent (Voir : Agropyron rampant) / Québec

Chimaphile / Québec

Choisya / Europe

Chou / Québec

Chou de Siam (Voir : Navet) / Québec

Chou gras (Voir : Chénopode blanc) / Québec

Chou-fleur / Québec

Chrysanthème Leucanthème / Québec

Ciboulette en fleur / Québec

Cicutaire maculée / Québec

Cimicaire / Québec

Cinénaire / Québec

Cinna / Québec

Cirse / Europe

Clarkia / Europe

Clématite de Virginie / Québec

Clématite ornementale / Québec

Cleome / Europe

Clinopode / Europe

Cobée / Europe

Coleus

Concombre

Cônes d'épinettes / Québec

Consoude

Chêne-liège

Copalme d'Amérique

Copalme d'Amérique / Europe

Coprin / Québec

Coquelicot / Québec

Corail (Voir : Salicorne d'Europe) / Québec

Coréopsis

Corête du Japon / Québec

Coriandre

Cornichon

Cosmos

Coucou (Voir : Lychnis) / Europe

Courge (Voir : Courges et courgettes) / Europe

Courgette / Europe

Crépis / Europe

Cumin / Europe

Cuscute

Cytise / Québec

Dactyle

Dahlia

Daphné / Québec

Datura / Europe

Delphinium

Dentelaire (Voir : Plumbago) / Europe

Digitaire / Québec

Digitale

Dimorphoteca / Europe

Disamare / Québec

Droséra (Voir : Rossolis)

Echalote

Echelle de Jacob / Québec

Echinacée / Québec

Plantes

Échinochloa pied-de-coq / Québec

Edelweiss / Europe

Églantier (Rosier églantier) / Québec

Egopode podagraire / Québec

Eléocharide / Québec

Elodée / Québec

Elyme / Québec

Epervière

Epiaire

Epilobe

Epine vinette (Voir : Berbéris)

Erigéron / Europe

Erigéron annuel

Erigéron du Canada

Erigéron hispide / Québec

Escallonia / Europe

Eschscholtzia (Voir : Pavot de Californie) / Europe

Escourgeon (Voir : Orge) / Europe

Estragon

Eupatoire

Euphorbe / Québec

Euphrase du Canada / Québec

Falcaire

Faux mousseron / Québec

Fenouil

Fétuque rouge

Fève (Voir : Haricot) / Québec

Févier / Québec

Ficoïde / Europe

Figuier / Europe

Échinochloa pied-de-coq

Filipendula	Plantes	Girolle
Filipendula / Québec		Girolle
Foin bleu (Voir : Calamagrostide du Canada) / Québec		Glaïeul
Foin d'odeur (Voir : Hérochloé odorante) / Québec		Glaux maritime / Québec
Folle avoine / Europe		Glycérie / Québec
Fraise / Québec		Gnaphale / Québec
Fraise sauvage / Québec		Godetia / Europe
Framboise / Québec		Goodyérie / Québec
Framboisier / Québec		Gorlot / Québec
Framboisier sauvage		Gouet tacheté / Europe
Fraxinelle / Québec		Gourgane / Québec
Fumeterre		Graminée
Funkia (Voir : Hosta)		Grande oseille
Fuschia		Grassette / Europe
Fustet / Québec		Griotte / Québec
Gadelle / Québec		Gros atocas (Voir : Airelle à gros fruits) / Québec
Gaillarde		Groseille
Gaillet		Gueule-de-loup
Galane		Guimauve / Europe
Galéopside à tige carrée / Québec		Gypsophile
Galéopsis / Europe		Habénaire / Québec
Gazania / Europe		Haricot
Génépi / Europe		Helenium ou hénélie
Gentiane		Hélianthe (Voir : Tournesol)
Géranium		Hélianthème / Europe
Gérardie boréale / Québec		Héliopside / Québec
Gerbe d'or (Voir : Verge d'or) / Europe		Héliopsis / Europe
Gerbera / Europe		Héliotrope
Germandrée / Europe		Hémérocalle
Gesse		Herbe à chats (Voir : Népéta cataire) / Québec

Herbe à dindes

Herbe à dindes (Voir : Achillée millefeuille) / Québec

Herbe à la puce (Voir : Sumac grimpant) / Québec

Herbe à poux (Voir : Ambroise) / Québec

Herbe au chantre (Voir : Vélar giroflée) / Québec

Herbe aux goutteux (Voir : Ego-pode podagraire) / Québec

Herbe au gueux (Voir : Clématite de Virginie) / Québec

Herbe aux verrues - Chélidoine majeure -

Herbe de la pampa / Europe

Herbe Saint-Jean (Voir : Armoise vulgaire) / Québec

Herbes folles

Hériochloé odorante / Québec

Heuchère

Hibiscus

Hièble / Europe

Hortensia / Europe

Hosta

Houblon

Hydrangea

Hysope

Impatiens ou impatiente

Impératoire / Europe

Ipomée

Iris de Sibérie / Québec

Ivraie

Jacée (Voir : Centaurées et bleuets) / Europe

Jacobée (Voir : Sénéçon) / Europe

Jargeau (Voir : Vesce jargeau) / Québec

Jasione / Europe

Plantes

Jasmin / Europe

Jonc

Joubarbe

Julienne des Dames

Jusquiame / Europe

Kalmia

Kerria / Europe

Ketmie / Europe

Lactaire

Lagerstroemia / Europe

Laiteron / Québec

Laitue

Lamier / Europe

Lampourde / Europe

Lantana / Europe

Laser / Europe

Laurier rose / Europe

Lavande

Lavandin / Europe

Lavatère

Lentille / Europe

Léontodon

Liatride

Ligulaire

Limonium / Europe

Lin

Linaigrette

Linaigrette à feuilles étroites / Québec

Linaigrette de Virginie / Québec

Linaire

Jasmin

Linaire vulgaire

Linaire vulgaire ou linaire commune

Linnée boréale / Québec

Lis

Lis d'eau (Voir : Nymphéa odorant) / Québec

Lis du Canada / Québec

Liseron

Listérie / Québec

Livèche / Europe

Livèche écossaise / Québec

Lobelia / Europe

Lobélie

Lotier

Lotus / Europe

Lunaire (Voir : Monnaie du pape)

Lupin

Luzerne

Lychnis / Europe

Lychnis blanc / Québec

Lycopode

Lycoperdon (Voir : Vesce de loup) / Europe

Lycopode / Québec

Lys

Lysimaque

Lythrum salicaire (Voir : Salicaire)

Magnolia d'été / Europe

Maïanthème / Québec

Maïs

Maïs sucré / Québec

Malope / Europe

Marguerite (Voir : Chrysanthème
Leucanthème) / Québec

Plantes

Marijuana

Marjolaine (Voir : Origan) / Europe

Marmottier / Europe

Maroute / Europe

Massette (Voir : Typha)

Mauve

Mélampyre / Europe

Melon

Menthe

Merise - Fruit du Cerisier de Pennsylvanie /
Québec

Miellée

Mil (Voir : Phléole des prés) / Québec

Mil (Voir : Millet) / Europe

Mildiou

Millepertuis

Millet

Mimule

Mirabelle (Voir : Prunes) / Europe

Mirabilis / Europe

Molène vulgaire (Voir : Bouillon blanc)

Molène noire (Voir : Bouillon noir)

Molucella / Europe

Monarde

Monnaie-du-Pape / Europe

Monotrope

Montbretia / Europe

Morelle

Moutarde

Muflier (Voir : Gueule de loup)

Mûre – Mûres des ronciers -

Marijuana

Mûrier

Mûrier (Voir : Ronce occidentale) / Québec

Mûrier

Muscat (Voir : Raisins) / Europe

Myosotis / Québec

Myrobolan (Voir : Prunes) / Europe

Myrte

Myrtille – Cueillette des myrtilles / Europe

Nashi / Europe

Navet d'été / Québec

Nemesia / Europe

Nénuphar

Népéta cataire / Québec

Nerprun / Europe

Nicotine / Québec

Nielle des blés / Europe

Nigelle

Nymphéa odorant / Québec

Œillet

Œillet d'Inde

Œnanthe

Oïdium / Europe

Oignon

Onagre

Orcanète / Europe

Orge – Récolte de l'orge (Voir : Moisson des céréales)

Orge agréable / Québec

Origan

Orpin

Ortie élevée / Québec

Oxalide ou oxalis

Plantes

Oxalis ou oxalide

Pain de Coucou (Voir : Oxalis) / Europe

Panais / Québec

Panic

Parnassie / Europe

Parthénocisse à cinq folioles / Québec

Passe-Rose (Voir : Rose trémière)

Passiflore / Europe

Pastèque / Europe

Patates en chapelet (Voir : Apios d'Amérique) / Québec

Patience / Europe

Pâtisson

Pâturin

Paulownia / Europe

Pavot

Pêche / Europe

Pélagonium (Voir : Géranium) / Europe

Penstémon

Persil

Persil de mer (Voir : Livêche écossaise) / Québec

Pesse d'eau / Europe

Pétards (Voir : Silene cucubale) / Québec

Petite merise / Québec

Petite poire - Baie de l'amélanchier / Québec

Petits cochons (Voir : Asclépiade commune) / Québec

Pétunia

Peucédan / Europe

Phacélie / Europe

Phalaris (Voir : Phalaris roseau)

Oxalis

Phléole des prés

Phléole des prés

Phlox

Phyllodoce bleue / Europe

Physalis

Physostégie / Québec

Picris / Europe

Pied-de-chat / Europe

Pied-de-chat / Europe

Pied-de-coq ou échinochloa pied-de-coq / Québec

Pied-d'alouette (Voir : Delphinium)

Pigamon

Pénacs (Voir : Apios d'Amérique) / Québec

Pistou / Europe

Plantain d'eau ou Alisma / Québec

Pleurote / Europe

Plumbago / Europe

Poireau / Québec

Pois

Pois de senteur

Poivron

Polémonie / Québec

Pollen des graminées

Polygala / Europe

Polypore / Québec

Pontédérie cordée / Québec

Porcelle / Europe

Potamot

Potentille

Pourpier

Préanthe

Plantes

Primerose (Voir : Rose trémière) / Europe

Prune

Prunelle vulgaire / Québec

Purslane (Voir : Pourpier) / Québec

Pyrèthre / Québec

Pyrole / Québec

Quenouille - Typha / Québec

Quetsche (Voir : Prune) / Europe

Queue d'écureuil (Voir : Orge agréable) / Québec

Quintefeuille (Voir : Potentille) / Europe

Rabiole / Québec

Raisin

Ratte / Québec

Réglisse / Europe

Reine des prés

Renoncule âcre / Québec

Renoncule rampante / Québec

Renouée

Réséda / Europe

Rhinanthe crête-de-coq / Europe

Rhubarbe sauvage (Voir : Bardane) / Québec

Ricin

Riz sauvage (Voir : Zizanie) / Québec

Rodgersia / Québec

Ronce

Ronce odorante / Québec

Ronce petit-mûrier / Québec

Roncier / Europe

Rose / Québec

Rose trémière

Primerose

Roseau

Roseau (Voir : Phalaris roseau) / Québec

Rosier églantier / Québec

Rossolis (Voir : Droséra)

Rubanier

Rudbeckia

Rue / Europe

Rumex

Rumex petite oseille

Russulle

Rutabaga / Québec

Sagine

Sagittaire / Québec

Salicaire

Salicorne d'Europe / Québec

Salsifis des prés / Québec

Salvia / Québec

Samare

Sanguisorbe

Sanicle

Santoline / Europe

Saponaire

Sarrasin

Sarriette

Saskatoon – Baies d'amélanchier / Québec

Sauge / Québec

Scabieuse

Scirpe

Scrofulaire

Scutellaire

Sédum

Plantes

Seigle – Récolte du seigle (Voir : Moisson des céréales)

Séneçon

Senelle - Drupe du senellier -

Sénevé (Voir : Moutarde) / Europe

Serpentaire / Europe

Serpolet / Europe

Sétaire

Silène cucubale / Québec

Soja / Québec

Soldanelle / Europe

Solidage (Voir : Verge d'or)

Sorbaria / Québec

Sorbe / Europe

Souchet

Souci

Soude commune

Spartine / Québec

Spirée d'été

Statice (Voir : Limonium)

Stramoine / Europe

Streptope rose / Québec

Succise des prés / Europe

Sumac grimpant / Québec

Sumac vinaigrier / Québec

Surfinia (Voir : Pétunia)

Swertie / Europe

Tabac

Tabac du diable (Voir : Molène vulgaire) / Québec

Tabouret (Voir : Capselle-bourse-à-pasteur) / Québec

Seigle

Tagète	Plantes	Vergerette
Tagète ou tagette (Voir : Œillet d'Inde)		Vergerette
Tamarix (Voir : Tamaris) / Québec		Verveine
Tanaisie		Vesce
Tétragone / Europe		Vesce de loup
Thaspie des champs / Québec		Vesce jargeau / Québec
Tilleul / Québec		Vigne des rivages / Québec
Tomate		Vigne sauvage (Voir : Vigne des rivages) / Québec
Topinambour / Québec		Vigne vierge
Toques (Voir : Bardane) / Québec		Vinaigrier (Voir : Sumac vinaigrier) / Québec
Tormentille / Europe		Vipérine vulgaire / Québec
Tournesol		Volubilis / Europe
Trèfle		Vulnéraire / Europe
Trèfle agraire / Québec		Willemétie / Europe
Trèfle Alsike / Québec		Xéranthème / Europe
Trèfle blanc / Québec		Yèble (Voir : Hièble) / Europe
Trèfle des champs / Québec		Yucca / Europe
Trèfle des prés / Québec		Zanichellie des marais ou zanichellie palustre
Trèfle hybride / Québec		Zinnia
Trèfle jaune (Voir : Trèfle agraire) / Québec		Zizanie – Riz sauvage / Québec
Trèfle rampant / Québec		Zizia doré / Québec
Trèfle rouge (Voir : Trèfle des prés) / Québec		Zostère marine / Québec
Triglochin / Québec		Zucchini (Voir : Courges et courgettes) / Québec
Tubéreuse / Europe		
Typha		
Ulmaire (Voir : Reine des prés)		
Utriculaire / Québec		
Valériane		
Vélar giroflée / Québec		
Vérâtre / Europe		
Verge d'or		

Abeille / Québec

Abeille / Québec

Agrion / Europe

Anchois / Europe

Anguille / Europe

Aoûtat / Europe

Araignée

Araignée de mer / Europe

Arantèle (Voir : Araignée) / Europe

Aspic / Europe

Asticot / Europe

Baleine / Québec

Barge / Europe

Belette / Europe

Béluga / Québec

Bibitte à patate - Doryphore / Québec

Blatte (Voir : Cafard) / Europe

Bonite (Voir : Thons) / Europe

Bourdon / Québec

Buse / Europe

Butor / Europe

Cafard / Europe

Calmar ou calamar / Europe

Cancrelat (Voir : Cafard) / Europe

Cétoine / Europe

Chamois / Europe

Charançon / Québec

Chauve-souris / Europe

Chichard / Europe

Chipiron / Europe

Cigale

Animaux

Circaète / Europe

Colimaçon

Corneille / Europe

Couleuvre

Crabe / Europe

Crapaud / Europe

Criquet

Demoiselle

Doryphore

Ecrevisse / Europe

Encornet / Europe

Ephémères

Escargot

Etrille / Europe

Faisan / Europe

Fou de Bassan / Europe

Fourmi / Europe

Frappe-à-bord - Taon / Québec

Frelon / Europe

Germon (Voir : Thon) / Europe

Goupil (Voir : Renard) / Europe

Gravelot / Europe

Grillon

Guêpe

Homard / Europe

Isard / Europe

Lampyre / Europe

Langouste / Europe

Lézard / Europe

Libellule

Circaète

Limaçon

Limaçon (Voir : Escargot) / Europe

Locuste (Voir : Sauterelles et criquets) / Europe

Loriot / Europe

Loutre / Europe

Lucane / Europe

Luciole

Machaon (Voir : Papillons) / Europe

Manne (Voir : Ephémère) / Québec

Mante religieuse / Europe

Maquereau / Europe

Maringouin / Québec

Marmotte / Europe

Marouette / Europe

Martre / Europe

Méduse / Europe

Méloé / Europe

Mite / Europe

Mouche / Europe

Mouche à cheval (Voir : Taon) / Québec

Mouche à chevreuil (Voir : Taon) / Québec

Mouche à feu (Voir : Luciole) / Québec

Mouche à orignal (Voir : Taon) / Québec

Moucheron / Europe

Moustique / Europe

Muge / Europe

Mulet (Voir : Muge) / Europe

Noctuelle / Europe

Oiseaux migrateurs / Europe

Omble / Europe

Orvet / Europe

Animaux

Papillon de nuit / Europe

Perche / Europe

Pie-grièche / Europe

Pieuvre (Voir : Poulpe) / Europe

Pilchard (Voir : Sardine) / Europe

Pipistrelle / Europe

Pompile / Europe

Poulpe / Europe

Ragondin / Europe

Râle / Europe

Renard / Europe

Rollier / Europe

Rorqual / Québec

Salamandre / Europe

Sandre / Europe

Sardine / Europe

Sauterelle

Scarabée / Québec

Seiche / Europe

Serpent / Europe

Sole / Europe

Sterne / Europe

Tacaud / Europe

Taon - Jeune saumon / Québec

Taon

Teigne (Voir : Papillons) / Europe

Thon / Europe

Tique / Europe

Tohi / Québec

Tournepierre / Europe

Papillon de nuit

Tourteau

Animaux

Tourteau / Europe

Tourterelle des bois / Europe

Traquet / Europe

Triton / Europe

Ver luisant / Europe

Vipère / Europe

Achat des effets scolaires

Achat des effets scolaires

Air conditionné (Voir : Climatisation)

Alpinisme / Europe

Arrosage

Arrosoir (Voir : Arrosage)

Attrape – mouche

Babouche (Voir : Tong)

Baccalauréat

Badminton / Europe

Baignades d'été

Bain de soleil

Bains (Voir : Baignades d'été)

Bains de mer

Bal des finissants / Québec

Balancelle

Balancer (se) / Québec

Balancine / Québec

Balançoire / Québec

Balcons fleuris

Balles de paille

Ban des vendanges / Europe

Bar laitier / Québec

Barbecue

Barbotine (Voir : Boissons d'été) / Québec

Barque

Bermudas

Bière (Voir : Boissons d'été) / Europe

Bikini

Blé – Récolte du blé (Voir : Moisson des céréales)

Boisson d'été / Europe

Activités humaines

Bronzage

Bronzer

Brumisateur

Bûcher de la Saint-Jean

Camp d'été / Québec

Camping

Canoë

Canot (Voir : Barques et embarcations)

Canotage (Voir : Barques et embarcations)

Canotier

Capri - Pantalons d'été / Québec

Carte postale / Europe

Céréales – Moisson des céréales -

Cerf-volant

Chaise longue

Chalet d'été / Québec

Chapeaux de paille et chapeaux de soleil

Châteaux de sable / Europe

Citronnade (Voir : Boissons d'été) / Europe

Climatisation et climatiseurs

Colonie de vacances

Compote de fruits

Concert de plein air (Voir : Spectacles de plein air)

Confiture de fruits

Conserves – Conserves d'été -

Cornet de crème glacée / Europe

Corsaire - Vêtement -

Costume de bain / Québec

Couchage d'été (Voir : Literie d'été) / Europe

Bronzage

Coucher à la belle étoile

Activités humaines

Fête Nationale des Québécois

Coucher à la belle étoile

Coup de chaleur

Coup de soleil

Coupe de l'Amérique / Europe

Crème solaire

Cueillette des fleurs des champs

Cueillette des fruits sauvages / Québec

Cueillette des petits fruits

Début du Top 14 / Europe

Défilé de la Saint-Jean / Québec

Diabolo (Voir : Boissons d'été) / Europe

Distribution des prix scolaires / Québec

Douche de jardin / Europe

Eau fraîche et/ou Eau glacée

Eclaircissage des plants

Ecorçage du liège / Europe

Emploi d'été

Epluchette de blés d'Inde / Québec

Epouvantail

Escalade

Espadrille / Europe

Estivage (Voir : Transhumance) / Europe

Eventail

Exposition agricole / Québec

Farniente d'été

Fauchaison (Voir : Foin)

Fenaison

Fête de la Saint-Jean / Europe

Fête du Canada - 1^{er} Juillet / QuébecFête du travail - 1^{er} lundi de Septembre / Québec

Fête nationale des Québécois / Québec

Fêtes de villages / Europe

Fêtes des moissons / Europe

Fêtes des vendanges / Europe

Feu – Feu de camp -

Feu de la Saint-Jean

Feux d'artifice

Feux de forêt (Voir : Incendies)

Feux de la Saint-Jean

Fin de l'année scolaire

Fin des classes

Foin

Garden parties / Québec

Gaspacho

Gelée de fruits

Glaces

Glacière

Gloriette

Grandes vacances

Granité / Europe

Grefte d'été

Grillade

Hâle d'été (Voir : Bronzage) / Europe

Hamac

Hockey sur gazon / Europe

Hors-bord (Voir : Barques et canots)

Incendies de forêts (Voir : Feux de forêts)

Insolation

Irrigation

Jour de la Confédération - 1^{er} Juillet / Québec

Kayak	Activités humaines	Piperade
Kayak		Piperade / Europe
Ketch (Voir : Barques et canots) / Europe		Pique-nique
La Saint-Jean / Québec		Quatorze juillet / France
Levée du liège (Voir écorçage du liège) / Europe		Raisiné (Voir : Confitures et gelées) / Europe
Ligue de Diamant / Europe		Regain / Europe
Limonade (Voir : Boissons d'été)		Renchausser / Québec
Literie d'été / Europe		Rentrée scolaire
Maillot de bain		Repas sous la véranda ou sous la tonnelle
Maïs – Castrage du maïs / Europe		Résidence d'été
Marmelade / Europe		Rhume des foins
Meubles de jardin		Robe bain-de-soleil / Québec
Meubles de patio / Québec		Robe d'été / Europe
Moisson – Moissons des céréales -		Robe soleil / Québec
Monokini		Rocking-chair (Voir : Chaise longue et meuble de jardin) / Europe
Naturisme		Rosé (Voir : Boissons d'été)
Nautisme (Voir : Barques et canots)		Sac de paille / Québec
Noël du campeur / Québec		Sac de plage
Nudisme		Saint-Jean
Nuit à la belle étoile (Voir : Sommeil en plein air)		Sandales (Voir : Espadrilles)
Ombrelle		Sangria (Voir : Boissons d'été)
Orgéat (Voir : Boissons d'été) / Europe		Sardinade / Europe
Papier tue-mouche (Voir : Attrape-mouche) / Europe		Sculptures de sables
Parasol		Sieste / Europe
Paréo		Sieste à l'ombre
Pastis (Voir : Boissons d'été)		Sloche / Québec
Pavoisement / Québec		Sodas (Voir : Boissons d'été) / Europe
Pavoiser / Québec		Soldes d'été
Pêche à pied / Europe		Solitaire du Figaro / Europe
Petit job d'été / Europe		Sommeil en plein air
Photophore / Europe		Sorbet

Spectacle de plein air

Activités humaines

Spectacle de plein air (Voir : Concert de plein air)

Sueur - Sueur estivale -

Tapenade / Europe

Tapette à mouche

Tente de camping

Tente-roulotte / Québec

Thé glacé (Voir : Boissons d'été) / Europe

Tongs

Torse nu

Tour de France / Europe

Transat (Voir : Chaises longues et meubles de jardin) / Europe

Transhumance / Europe

Vacances d'été

Varappe (Voir : Escalade d'été)

Vendanges

Ventilateur

Vêtements d'été

Villégiature d'été

Visière

Voilier (Voir : Barques et embarcations)

Volley sur sable ou Beach volley / Europe

Volley-ball de plage

Yacht – Yachting (Voir : Barques et embarcations)

Yole (Voir : Barques et embarcations) / Europe

Youyou (Voir : Barques et embarcations) / Europe



Automne

Moments de saison	(page N° 52)
Phénomènes naturels	(page N° 53)
Paysages	(page N° 54)
Plantes	(page N° 56)
Animaux	(page N° 59)
Activités humaines	(page N° 61)



MOTS DE SAISON DE L'AUTOMNE

Après-midi d'automne

Moments de saison

Nuit - La plus longue nuit

Après-midi d'automne

Arrière-saison (Voir : Automne)

Arrivée de l'automne (Voir : Premiers jours d'automne)

Aube d'automne

Aurore d'automne

Automne – L'automne finit –

Automne – L'automne s'installe –

Automne

Brune d'automne (Voir : Crépuscule d'automne)

Cœur de l'automne (Voir : Milieu de l'automne)

Crépuscule d'automne

Début de l'automne

Décembre

Déclin du jour en automne

Derniers jours d'automne

Été de la Saint-Martin

Équinoxe d'automne

Fin de l'automne

Fin septembre

Frissons – Premiers frissons -

Hiver – L'hiver impatient –

Journées grises d'automne

Jours – Derniers jours d'automne -

Jours – Les jours raccourcissent -

Jours – Premiers jours d'automne -

Lever du jour en automne

Matin d'automne

Milieu de l'automne

Novembre

Nuit - La plus longue nuit -

Nuit d'automne

Octobre

Point du jour en automne

Premiers frissons

Premiers jours d'automne

Saison – Arrière-saison (Voir : Automne)

Soirée d'automne

Tombée du jour en automne

Belles journées d'automne

Phénomènes naturels

Lune

Belles journées d'automne

Brouillard automnal

Bruine d'automne

Brume d'automne

Chaleur persistante (Voir : Chaleurs d'automne) / Europe

Chaleurs – Dernières chaleurs -

Chaleurs d'automne

Ciel d'automne

Coloris des feuilles

Couchant d'automne

Coucher de soleil d'automne

Crachin

Dernières chaleurs

Derniers beaux jours

Douceur de l'automne

Eclaircie d'automne

Été indien / Québec

Flocon – Premiers flocons -

Fraîcheur de l'automne

Froid – Premiers froids -

Gel au sol / Québec

Gel hâtif / Québec

Gelée - Première gelée –

Grandes marées d'automne

Grêle d'automne

Grisaille d'automne

Inondation d'automne

Jour le plus court

Le froid s'installe / Québec

Lumière dorée d'automne

Lune

Lune sous la pluie / Europe

Lune voilée

Marée - Grandes marées d'équinoxe -

Nuage d'automne

Nuit la plus longue

Pluie / Europe

Premier givre

Première neige

Premières gelées

Premiers flocons

Premiers froids

Refroidissement / Québec

Retour du froid / Québec

Stratocumulus (Voir : Nuages d'automne) / Europe

Vent du sud / Europe

Anse en automne

Anse en automne

Aulnaie en automne

Baie en automne

Batture en automne / Québec

Berge en automne

Bocage en automne

Bord de mer à l'automne (Voir : Côte et littoral à l'automne)

Calanque en automne / Europe

Campagne à l'automne

Cédrière en automne / Québec

Chênaie en automne

Collines en automne

Côte à l'automne (Voir : Littoral et bord de mer à l'automne)

Coteaux en automne

Couleurs d'automne

Crique en automne

Cultures à l'automne

Delta à l'automne

Dunes à l'automne

Embouchure en automne

Erablière en automne / Québec

Estran en automne

Estuaire en automne

Falaises à l'automne

Feuillages d'automne

Fleuve en automne

Forêt à l'automne

Friche en automne

Futaie en automne

Paysages

Haies à l'automne

Halliers en automne / Europe

Hêtraie en automne

Jardin à l'automne (Voir : Parcs et jardins d'automne)

Lac à l'automne

Lande à l'automne

Littoral à l'automne (Voir : Côte et bord de mer à l'automne)

Marais en automne

Marécage en automne (Voir : Marais à l'automne)

Mélèzaie en automne

Mer à l'automne (Voir : Océan en automne)

Montagne en automne

Océan en automne

Ormaie-frénaie en automne

Pacage en automne

Parc en automne (Voir : Parcs et jardins d'automne)

Pâturage en automne

Pessière en automne

Peupleraie en automne

Pinède en automne

Plaine à l'automne

Plateaux à l'automne

Potager à l'automne

Rivage en automne

Rive en automne

Rivière à l'automne

Rousseur d'automne

Ruisseau en automne

Haies à l'automne

Sapinière en automne

Paysages

Sapinière en automne

Saulaie en automne

Sous-bois d'automne

Torrent en automne

Tourbière en automne

Vagues d'automne

Vallée en automne

Vallon en automne

Verger en automne

Vigne en automne

Vignoble en automne

Algues

Algues / Europe

Alisier - Baies d'alisier (Voir : Sorbes) / Europe

Alkékenge / Europe

Amande / Europe

Amanite / Europe

Amarante - Graines d'amarante -

Ampélopsis (Voir : Vigne vierge) / Europe

Anémone du Japon

Anis / Europe

Arbousier / Europe

Arbres dénudés

Argouse / Europe

Aster d'automne / Québec

Atocas - Récolte des atocas / Québec

Aucuba / Europe

Aveline / Europe

Azérole / Europe

Betterave à sucre / Europe

Bibace / Europe

Bigarade / Europe

Bolet

Buisson-ardent (Voir : Pyracantha) / Europe

Callune / Europe

Cannerberges - Baies / Québec

Cédrat / Europe

Cèdre - Cônes de cèdre -

Céleri

Cèpe / Europe

Champignon / Europe

Chanvre / Europe

Plantes

Charme de Caroline / Québec

Châtaigne / Europe

Chervis / Europe

Chou-Navet (Voir : Rutabaga) / Europe

Chrysanthème

Chute des feuilles

Citrouille

Cocottes de pin - Cônes / Québec

Cocottes de sapin - Cônes / Québec

Coing

Colchique

Coloquinte / Europe

Cônes de pin / Europe

Cônes de sapin

Coprin / Europe

Cormier

Cotoneaster - Baies du cotoneaster -

Coulemelle / Europe

Courges / Québec

Courgettes / Québec

Craterelle / Europe

Cresson

Cynorhodon / Europe

Dolique / Europe

Epinette - Cônes et cocottes / Québec

Érable - Couleur des érables / Europe

Érables à épis - Disamares / Québec

Faîne

Feijoa / Europe

Feuillages des bouleaux

Charme de Caroline

Feuilles des bouleaux

Feuilles des bouleaux

Feuilles mortes

Figue / Europe

Fougère - Fauche et couleur des fougères / Europe

Fraises tardives / Québec

Fruit du rosier

Fusain ailé / Québec

Garance / Europe

Gélidium / Europe

Genévrier - Baies de genièvre -

Ginkgo - Feuillage du ginkgo -

Gland

Goémon / Europe

Gousses du févier

Gratte-Cul / Europe

Grenade / Europe

Hamamélis / Québec

Herbes jaunies

Hortensia / Québec

Houx

Immortelle

Jujube / Europe

Kaki / Europe

Kiwi / Europe

Laminaire / Europe

Lépiote / Europe

Lierre / Europe

Liquidambar / Europe

Mâche

Mâcre / Europe

Plantes

Maïs grain

Marron / Europe

Mélèze - Couleur et chute des aiguilles -

Micocoulier - Fruit du micocoulier -

Nèfle / Europe

Nèfle du Japon (Voir : Bibace) / Europe

Noisette

Noix

Noli Me Tangere (Voir : Balsamine) / Europe

Olive - Récolte des olives / Europe

Oronge / Europe

Panais / Europe

Patate (Voir : Pomme de terre)

Patate douce / Europe

Peuplier - Feuillage automnal des peupliers -

Pigne et pignon

Piment / Europe

Plaquemine / Europe

Poire / Europe

Pomme

Pomme de terre

Pommes de pin / Europe

Potimarron / Europe

Potiron

Prunelle / Europe

Pyracantha / Europe

Radis noir / Europe

Raifort

Raiponce / Europe

Raisin d'ours - Baies du raisin d'ours -

Maïs grain

Reinette

Plantes

Reinette / Europe

Riz - Récolte du riz / Europe

Roseau / Europe

Rutabaga / Europe

Safran / Europe

Salsepareille - Fruits de la salsepareille -

Salsifis / Europe

Scorsonère / Europe

Spiranthe penchée / Québec

Sumac - Couleur des sumacs / Europe

Truffe / Europe

Tulipier de virginie - Couleurs du feuillage / Europe

Turneps / Québec

Ulve / Europe

Varech / Europe

Vigne vierge - Couleur du feuillage -

Autour

Autour / Europe

Bar / Europe

Bec-scie / Québec

Bécasse

Bécasseau

Bécassine

Becfigue / Europe

Bélier – Lutte d'automne / Europe

Bernache / Europe

Bernache du Canada - Départ des bernaches / Québec

Bondrée / Europe

Brame du cerf

Bruant / Europe

Caille / Europe

Campagnol / Europe

Canard colvert

Canards

Cerf – Brame du cerf -

Cerf de virginie / Québec

Chardonneret / Europe

Chevalier

Chevreuil (Voir : Cerf de virginie) / Québec

Chevreuil / Europe

Colvert

Coquille Saint-Jacques / Europe

Cousin / Europe

Cygne – Migration des cygnes / Europe

Départ des bernaches du Canada / Québec

Départ des grues

Départ des hirondelles / Europe

Animaux

Départ des oies blanches / Québec

Départ des oies des neiges / Québec

Départ des outardes (Voir : Départ des bernaches du Canada) / Québec

Eider

Elan d'Amérique / Québec

Envol des bernaches d'automne / Québec

Envol des grues d'automne

Envol des oies d'automne

Envol des outardes d'automne (Voir : Envol des bernaches) / Québec

Érismature

Etourneau / Europe

Foulque / Québec

Fulgule

Gallinule / Québec

Garrot / Québec

Geai / Europe

Gélinotte huppée / Québec

Grive / Europe

Grue - Départ des grues / Europe

Halbran / Europe

Harelde

Harle

Huître / Québec

Linotte / Europe

Litorne / Europe

Lynx du Canada / Québec

Macreuse

Maigre / Europe

Mauvis / Europe

Départ des oies blanches

Migration des passereaux

Animaux

Sansonnnet

Migration des passereaux

Milan / Europe

Monarque – Départ des monarques / Québec

Morillon

Moule / Europe

Mulot / Europe

Musaraigne / Europe

Oie / Europe

Oie blanche - Départ des oies blanches (Voir :
Oie des neiges) / QuébecOie des neiges - Départ des oies des neiges /
Québec

Original (Voir : Elan d'Amérique) / Québec

Ortolan (Voir : Bruant) / Europe

Ours noir / Québec

Oursin / Europe

Outarde - Départ des outardes (Voir : Bernache
du Canada) / Québec

Palombe / Europe

Passereaux – Migration des passereaux –

Perdrix grise / Québec

Pigeon ramier / Europe

Pinson / Europe

Pipit / Europe

Poux / Europe

Punaise / Europe

Ragot (Voir : Sanglier) / Europe

Ramier / Europe

Raton laveur / Québec

Roitelet / Europe

Rouget / Europe

Sanglier / Europe

Sansonnnet / Europe

Sarcelle

Souris / Europe

Tadorne / Europe

Tarin / Europe

Tétras / Europe

Tipule / Europe

Troglodyte / Europe

Verdier / Europe

Zizi (Voir : Bruant et Ortolan) / Europe

Achats de Noël

Achats de Noël

Action de grâce / Québec

Allumer le chauffage

Armistice

Arrivée du Père Noël / Québec

Baies – Cueillette des baies -

Battue

Beaujolais nouveau (Voir : Vin nouveau)

Blé – Semis du blé –

Bourret ou bourru – Vin bourru / Europe

Calendrier

Canons effaroucheurs d'oiseaux

Chasse (Voir : Ouverture de la chasse)

Chasse au gros gibier

Chasse au petit gibier

Citrouille d'Halloween / Québec

Compote de pommes

Conserves d'automne

Cueillette des pommes

Décors d'Halloween / Québec

Décors de Noël / Europe

Déguisements d'Halloween / Québec

Eclairages de Noël / Europe

Ensilage du maïs

Épandage d'automne

Fermeture du chalet / Québec

Fête des morts

Fête du Roi / Belgique

Feu – Premier feu de cheminée –

Feu de feuilles

Activités humaines

Fin des récoltes

Flambée – Première flambée -

Foire au gras / Europe

Football américain / Québec

Gelée de pomme

Guignolée / Québec

Halloween

Jour des défunts / Europe

Jour des morts

Jour du souvenir / Québec

Labour d'automne

Lettre au Père Noël

Magasinage de Noël / Québec

Maïs – Ensilage du maïs –

Maïs – Récolte du maïs –

Marché de Noël

Miel – Récolte du miel -

Ouverture de la chasse

Paillage contre le froid

Pailler pour l'hiver / Québec

Parade du Père Noël / Québec

Parapluie / Europe

Partie d'huîtres / Québec

Partie de chasse / Québec

Passage à l'heure d'hiver / Europe

Passer l'Halloween / Québec

Pluie – Vêtements de pluie -

Port du coquelicot / Québec

Premières flambées

Protection hivernale des végétaux

Fin des récoltes

Quête de friandises

Activités humaines

Quête de friandises / Québec

Rallumer les feux

Ramasser les feuilles

Ramonage / Europe

Ranger le linge d'été

Ratisser les feuilles

Récolte d'automne

Reculer l'heure / Québec

Repas de l'Action de grâces / Québec

Rhume d'automne

Se couvrir chaudement

Semelles d'automne

Semis d'automne

Semis du blé (et des céréales en général) / Europe

Sortir le linge d'hiver

Sortir les vêtements chauds

Temps des pommes / Québec

Tire de la Sainte-Catherine / Québec

Tournesol – Récolte du tournesol / Europe

Vendanges / Québec

Vin bourru (Voir : Bourret) / Europe

Vin nouveau



Hiver

Moments de saison	(page N° 64)
Phénomènes naturels	(page N° 65)
Paysages	(page N° 67)
Plantes	(page N° 69)
Animaux	(page N° 71)
Activités humaines	(page N° 72)



MOTS DE SAISON DE L'HIVER

Après-midi d'hiver

Moments de saison

Point du jour en hiver

Après-midi d'hiver

Point du jour en hiver

Arrivée de l'hiver (Voir : Premiers jours d'hiver)

Premiers jours d'hiver

Aube d'hiver

Saison blanche / Québec

Aurore d'hiver

Saison froide

Brune d'hiver (Voir : Crépuscule d'hiver)

Soirée d'hiver

Cœur de l'hiver (Voir : Milieu de l'hiver)

Solstice d'hiver

Courtes journées d'hiver

Tombée du jour en hiver

Crépuscule d'hiver

Triste jour d'hiver

Début de l'hiver

Déclin du jour en hiver

Dernier jour de l'an

Derniers jours d'hiver

Février

Fin de l'hiver

Hiver

Janvier

Jour – Triste jour d'hiver -

Journées - Journées grises d'hiver -

Journées – Courtes journées d'hiver -

Jours - Triste jours d'hiver -

Jours – Derniers jours d'hiver -

Jours – Premiers jours d'hiver -

Jours ensoleillés d'hiver

Lever du jour en hiver

Longues nuits d'hiver

Mars

Matin d'hiver

Milieu de l'hiver

Nuit d'hiver

Nuits d'hiver - Longues nuits d'hiver -

Aquilon

Aquilon (Voir : Vent du Nord)

Assauts de l'hiver

Aurore boréale / Nord du Québec, Nord de l'Europe...

Averse de neige

Bancs de neige / Québec

Banquise / Québec

Belles journées d'hiver

Bise

Blizzard / Québec

Blocs de glace / Québec

Bordée de neige / Québec

Bourrasque / Europe

Bourrasque de neige / Québec

Brouillard de neige / Québec

Brouillard glacé / Québec

Brouillard hivernal

Bruine d'hiver

Bruine verglaçante / Québec

Brume hivernale

Brume sèche / Québec

Brume verglaçante / Québec

Ciel d'hiver

Congère

Couchant d'hiver

Coucher de soleil d'hiver

Craquements de la glace / Québec

Crevasse de glace / Québec

Crissement de la neige

Cristaux de neige

Phénomènes naturels

Croûte

Croûte - Surface de neige glacée et durcie après un redoux / Québec

Crues / Europe

Décru / Europe

Dégel / Europe

Embâcle / Québec

Embrun verglaçant / Québec

Englacement / Québec

Enneigement

Etoiles glacées d'hiver / Europe

Facteur éolien - Froid ressenti en hiver / Québec

Falaises de neige / Québec

Faux-soleils (Voir : parhélies) / Québec

Frasil / Québec

Frimas

Froid

Froid - Le froid s'installe -

Froid - Vague de froid -

Froid arctique / Québec

Froid de canard

Froid de loup

Froid mordant

Froid polaire / Québec

Froid profond / Europe

Froids - Grands froids -

Froidure

Front froid - Arrivée soudaine d'un grand froid / Québec

Fumées de mer - Colonnes de vapeur qui s'élèvent des eaux par temps glacial / Québec

Gel

Gelée blanche

Gelée blanche / Québec

Gelée hivernale

Geler à glace fendre / Québec

Geler à pierre fendre

Givre

Glace et glaçons

Glace noire / Québec

Grands froids

Grésil / Québec

Grisaille d'hiver

Hiver – Assauts de l'hiver –

Hiver – L'hiver rigoureux –

Hiver – L'interminable hiver -

Hiver doux

Inondation d'hiver

Jours – Retour des beaux jours -

Lame de glace / Québec

Lumière d'hiver

Lune d'hiver

Lune froide (Voir : Lune d'hiver)

Lune voilée d'hiver

Mistral / Europe

Mottes de neige / Québec

Neige

Neige dure

Neige molle

Neiger à plein ciel / Québec

Neiges d'antan / Québec

Nuage d'hiver

Nuit polaire / Québec

Phénomènes naturels

Pain de sucre

Pain de sucre - Monticule formé par de l'eau ou de la vapeur d'eau / Québec

Parhélies ou faux-soleils / Québec

Peaux de lièvre - Gros flocons de neige (Voir : Neige) / Québec

Pics de glace (Voir : Glace) / Québec

Pluie d'hiver

Pluie verglaçante / Québec

Poudrerie (Voir : Neige) / Québec

Poudreuse - Neige poudreuse -

Redoux en hiver

Retour des beaux jours

Rigueurs de l'hiver

Rude hiver

Sloche / Québec

Tempête de neige

Tempête de verglas / Québec

Tempêtes d'hiver

Temps froid / Québec

Torchons - Gros flocons de neige / Québec

Tourbillons de neige / Québec

Tramontane / Europe

Vague de froid

Vent d'hiver / Québec

Vent d'est (Voir : Bise et vent d'est) / Europe

Vent du nord / Europe

Verglas

Anse en hiver

Anse en hiver

Aulnaie en hiver

Baie en hiver

Batture en hiver / Québec

Berge en hiver

Bocage en hiver

Bord de mer en hiver (Voir : Côte et littoral en hiver)

Calanque en hiver / Europe

Campagne en hiver

Campagne enneigée

Cascade gelée

Cédrière en hiver / Québec

Chênaie en hiver

Collines en hiver

Côte en hiver (Voir : Littoral et bord de mer en hiver)

Coteaux en hiver

Crique en hiver

Cultures en hiver

Delta en hiver

Désolation hivernale

Dunes en hiver

Embouchure en hiver

Erablière en hiver / Québec

Estran en hiver

Estuaire en hiver

Falaises en hiver

Fleuve en hiver

Forêt en hiver

Friche en hiver

Paysages

Futaie en hiver

Futaie en hiver

Haies en hiver

Halliers en hiver / Europe

Hêtraie en hiver

Jardin en hiver (Voir : Parcs et jardins d'hiver)

Lac en hiver

Lande en hiver

Littoral en hiver (Voir : Côte et bord de mer en hiver)

Marais en hiver

Marécage en hiver (Voir : Marais en hiver)

Mélèzaie en hiver

Mer en hiver (Voir : Océan en hiver)

Montagne en hiver

Océan en hiver

Ormaie- frênaie en hiver

Pacage en hiver

Parc en hiver (Voir : Parcs et jardins d'hiver)

Pâturage en hiver

Pessière en hiver

Peupleraie en hiver

Pinède en hiver

Plage en hiver

Plaine en hiver

Plateaux en hiver

Potager en hiver

Prairie en hiver

Ravage - Partie d'une forêt où se réfugient des bandes de chevreuils ou d'orignaux / Québec

Rivage en hiver

Rive en hiver

Paysages

Rivière en hiver

Rivière en hiver

Ruisseau en hiver

Sapinière en hiver

Saulaie en hiver

Torrent en hiver

Tourbière en hiver

Vagues d'hiver

Vallée en hiver

Vallon en hiver

Verger en hiver

Vigne en hiver

Agrumes

Agrumes / Europe

Alaterne (Voir : Nerprun) / Europe

Amadouvier / Europe

Amaryllis / Europe

Amélanchier / Europe

Ananas / Europe

Arbres nus

Asaret / Europe

Avelinier (Voir : Noisetier) / Europe

Avocat / Europe

Bambou / Europe

Banane / Europe

Bois-joli ou bois-gentil / Europe

Bouleaux - Troncs blancs des bouleaux -

Brocoli (Voir : Choux) / Europe

Bruyère d'hiver / Europe

Buis / Europe

Capillaire / Europe

Cardon / Europe

Chélidoine / Europe

Chêne vert / Europe

Chicon (Voir : Endive) / Europe

Chicorée (Voir : Endive) / Europe

Chiendent / Europe

Chou / Europe

Chou-fleur (Voir : Choux) / Europe

Citron / Europe

Cochléaria / Europe

Cognassier du japon / Europe

Cornouille et cornouiller / Europe

Plantes

Coudrier (Voir : Noisetier) / Europe

Crosne / Europe

Cyclamen / Europe

Daphné / Europe

Datte / Europe

Dormance

Ellébore / Europe

Endive / Europe

Epinard / Europe

Eranthe d'hiver / Europe

Ficaire / Europe

Forsythia / Europe

Fragon / Europe

Fumeterre / Europe

Gui

Hamamélis / Europe

Hellébore / Europe

If - Baies des ifs -

Ignose / Europe

Inule / Europe

Kumquat / Europe

Lauréole (Voir : Daphné) / Europe

Laurier / Europe

Laurier Tin / Europe

Liège / Europe

Limette / Europe

Litchi / Europe

Mandarine / Europe

Mandragore / Europe

Mangue / Europe

Coudrier

Mézéréon

Plantes

Mézéréon (Voir : Bois-Joli) / Europe

Mouron / Europe

Narcisse / Europe

Navet / Europe

Nivéole / Europe

Noisetier / Europe

Orange / Europe

Osier / Europe

Palmier – Protection des palmiers / Europe

Papaye / Europe

Pensée / Europe

Poinsettia

Poireau / Europe

Pomelo (Voir : Pamplemousse) / Europe

Primevère / Europe

Pulmonaire / Europe

Rose de Noël / Europe

Saintpaulia / Europe

Scarole / Europe

Topinambour / Europe

Troène - Baies du troène -

Véronique petit chêne / Europe

Witloof (Voir : Endive) / Europe

Accenteur Mouchet

Accenteur Mouchet / Europe

Agneau (Voir : Agnelage) ou printemps (Agneau Pascal) / Europe

Agnelage / Europe

Barbue / Europe

Belon (Voir : Huîtres) / Europe

Bigorneau / Europe

Bœuf - Bœuf du mardi gras (Voir : Mardi Gras) / Europe

Bruche / Europe

Bulot / Europe

Cabillaud / Europe

Chocard / Europe

Civelle / Europe

Clam / Europe

Clovisse (Voir : Palourde) / Europe

Colin (Voir : Merlu) / Europe

Coques / Europe

Cormoran / Europe

Courlis ou courlieu / Europe

Crevette / Europe

Eglefin / Europe

Faucon / Europe

Freux / Europe

Garde-bœuf / Europe

Grand-Duc / Europe

Hareng / Europe

Hermine / Europe

Héron / Europe

Hobereau (Voir : Faucon) / Europe

Huître / Europe

Animaux

Huître / Europe

Lagopède / Europe

Lièvre / Europe

Limande / Europe

Merlan / Europe

Merlu / Europe

Mouette / Europe

Oies – Retour des oies / Europe

Ormeau / Europe

Palourde / Europe

Passereaux – Retour des passereaux / Europe

Pic / Europe

Pivert (Voir : Pic) / Europe

Plie / Europe

Pluvier / Europe

Poisson des chenaux (Voir : Poulamon) / Québec

Poulamon / Québec

Prairie / Europe

Premiers chants d'oiseaux / Europe

Retour des grues / Europe

Retour des oies / Europe

Retour des passereaux / Europe

Roselet (Voir : Hermine) / Europe

Rouge-Gorge / Europe

Rouge-Queue / Europe

Roussette / Europe

Sittelle / Europe

Turbot / Europe

Vanneau / Europe

Huître

Abattage des arbres

Abattage des arbres / Europe

Abri d'auto / Québec

Almanach

Anneau de glace - Patinoire / Québec

Anorak

Après-Noël ou Boxing Day (Voir : Lendemain de Noël) / Québec

Arbre de Noël

Arena - Patinoire intérieure / Québec

Avertissement de tempête / Québec

Bain de neige / Québec

Ballon-balai - Sport d'hiver sur glace se jouant avec un ballon et un balai sans patins / Québec

Bâton de hockey - Se dit aussi le hockey dans le langage courant / Québec

Beignet / Europe

Biathlon

Bobsleigh ou bob / Québec

Bois de chauffage (Voir : Abattage des arbres)

Bois de corde / Québec

Boîte à bois - Coffre en bois dans lequel on place le bois de chauffage près de la cheminée / Québec

Bonhomme carnaval / Québec

Bonhomme de neige

Bonnet de laine

Bordage - Amas de neige poussé par les déneigeuses sur le bord des routes / Québec

Bottes d'hiver / Québec

Boudin / Europe

Bougie / Europe

Bougrine (Voir : Capot) / Québec

Boule de neige

Activités humaines

Boules de Noël

Boules de Noël (Voir : Décors de Noël)

Brise-glace / Québec

Bûche de Noël

Bûcher - Abattre des arbres / Québec

Bûcheron - Personne qui bûche / Québec

Bucheronnage / Europe

But au hockey-filet ou point marqué / Québec

Bye bye - Emission humoristique faisant la revue de l'année le 31 décembre très populaire au Québec / Québec

Cache-col ou cache-cou / Québec

Cache-nez / Europe

Cache-oreilles / Québec

Cadeaux de Noël

Calfeutrage / Québec

Calfeutrer / Québec

Camp de bûcherons - Cabanes en bois en forêt où résidaient les bûcherons l'hiver / Québec

Canne du carnaval - Contenant en forme de canne dans laquelle on met de l'alcool lors du carnaval de Québec / Québec

Cannelle / Québec

Canon à neige

Canots ou claques - Couvre-chaussures bas en caoutchouc à enfiler sur des souliers / Québec

Capot ou canadienne ou bougrine - Manteau d'hiver doublé / Québec

Caribou - Boisson faite de vin rouge auquel on ajoute de l'alcool, consommée lors des fêtes du carnaval / Québec

Carnaval

Carriole / Québec

Carte de Noël / Québec

Carte de vœux

Cassoulet

Cassoulet / Europe

Ceinture fléchée - Ceinture de laine tressée, traditionnellement portée par les hommes du Canada français et chez les métis par dessus leur capot d'hiver / Québec

Champagne / Europe

Chants de Noël

Chapka / Québec

Chapon de Noël / Europe

Charrue à neige / Québec

Chasse-neige (Voir : Déneigement) / Europe

Chaufferette - Mécanisme de chauffage dans une voiture / Québec

Cheveux d'ange - Décoration de Noël / Québec

Chocolat / Europe

Cidre

Cidrerie

Claques - Couvres chaussures aussi appelés canots / Québec

Clôture à neige / Québec

Cochonnailles / Europe

Combinaisons ou combines - Sous-vêtements d'une seule pièce masculin couvrant tout le corps du cou aux chevilles / Québec

Confits / Europe

Conserves de viande – Conserves d'hiver / Europe

Couchage d'hiver (Voir : Literie d'hiver) / Europe

Couette / Europe

Coupe de bois (Voir : Abattage des arbres) / Europe

Coupe Stanley - Trophée mythique du hockey en Amérique du nord / Québec

Couronne de Noël / Québec

Couronne des rois / Europe

Activités humaines

Course en canots

Course en canots - Traversée du fleuve en grands canots en hiver / Québec

Couvre-chaussures / Québec

Crampons / Québec

Crémone - Echarpe épaisse en laine / Québec

Crêpe / Europe

Curling

Daube / Europe

Débitage du bois

Débiter le bois

Décorations de Noël / Québec

Défoncer l'année - Fête de la Saint-Sylvestre / Québec

Dégivrage

Dégivrer / Québec

Dégivreur / Québec

Déneigement / Europe

Déneiger / Québec

Déneigeur (euse) - Personne qui déneige / Québec

Déneigeuse - Engin qui sert à déneiger / Québec

Dépôt à neige / Québec

Descente en patins - Compétition sportive Red Bull crashed ice dans les rues pentues de Québec / Québec

Dinde de Noël

Dog derby - Course de chiens attelés à des traîneaux / Québec

Echarpe de laine

Ecobuage / Europe

Edredon

Engelures

Escalade de glace

Escalade de glace / Québec

Etrennes

Faire son bois d'hiver

Fartage / Québec

Farter

Fée des glaces / Québec

Fendre le bois

Feu - Feux de cheminée -

Feutres à bottes / Québec

Filet ou but de hockey / Québec

Foie gras / Europe

Foire aux jambons / Europe

Fondeuse à neige / Québec

Foulard / Québec

Frigorifier / Québec

Fumée de cheminée / Europe

Galette des rois

Gant (Voir : Moufles et mitaines)

Gants fourrés / Québec

Garbure / Europe

Gardien de but - Hockey / Québec

Gâteau aux fruits / Québec

Gâteau des Rois (Voir : Couronne des Rois)

Gerçures

Glaçons de Noël - Décorations d'arbre de Noël / Québec

Glissades - Surfaces aménagées pour la glisse / Québec

Glisser en carquette / Québec

Glisser en soucoupe / Québec

Glissoire - Pente pour glisser ou surface gelée qui devient glissoire / Québec

Activités humaines

Gratte à neige

Gratte à neige / Québec

Grippe

Grog

Guirlande

Habit de neige - Vêtement pour enfant comprenant manteau et pantalon / Québec

Harengaison (Voir : Hareng) / Europe

Hivernage - Pour les navires qui se mettent à l'abri l'hiver / Québec

Hockey bottines - Jouer au hockey sur glace chaussés de bottes / Québec

Hockey sur glace

Hôtel de glace / Québec

Igloo / Québec

Jambon (Voir : Foire aux jambons) / Europe

Jouets de Noël (Voir : Cadeaux et joujoux de Noël)

Joujoux (Voir : Cadeaux et jouets de Noël)

Jour – Dernier jour de l'an / Europe

Jour – Premier jour de l'an / Europe

Jour de l'an - Premier de l'an au Québec / Québec

Jour de la marmotte / Québec

Lancers - Au hockey, le lancer de la rondelle de différents types: lancer frappé, lancer de revers, lancer des poignets, lancer de pénalité / Québec

Lendemain de Noël

Lendemain du Jour de l'an

Lèvres gercées ou lèvres crevassées

Literie d'hiver / Europe

Loden

Luge (Voir : Sports d'hiver)

Lumières de Noël

Mains crevassées

Activités humaines

Parka

Mains crevassées ou mains gercées / Québec	Parka
Mangeoires à oiseaux / Europe	Passe-montagne
Manteau de fourrure / Québec	Passer la gratte / Québec
Mardi Gras	Patin sur glace / Québec
Mascarade / Europe	Patinage
Massepain (Voir : Nougats et tourons) / Europe	Patinage artistique / Québec
Maux de gorge	Patinage de vitesse / Québec
Merveille (Voir : Beignets) / Europe	Patinoire / Québec
Mitaine (Voir : Gants et moufles)	Patins / Québec
Mois du blanc / Europe	Pattes d'ours - Raquettes de neige rondes / Québec
Motoneige / Québec	Peau de carriole - Fourrures dont on se couvre dans les carrioles / Québec
Mottes de neige	Pêche blanche - Pêche sur la glace / Québec
Moufles (Voir : Gants et mitaines) / Europe	Pêche sur glace - ou sous glace / Québec
Neige artificielle - Décoration de Noël -	Pelle à neige / Québec
Nids de poule -Trous dans les rues pavées après l'hiver / Québec	Pelletage (Voir : Déneigement) / Québec
Noël	Pelleter de la neige / Québec
Nougat (Voir : Tourons et massépains) / Europe	Pelleteries - Manteaux de peaux d'animaux / Québec
Nouveau calendrier	Pentathlon des neiges - Activité hivernale à Québec regroupant 5 disciplines: vélo, ski, course à pied, patin et raquettes / Québec
Nouvel an	Pentes de ski
Onglée / Europe	Père Noël
Ours – Réveil de l'ours (Voir : Carnaval) / Europe	Pibale – Pêche à la pibale / Europe
Ouverture de la pêche / Europe	Pistes de ski
Pain d'épices / Québec	Planche à neige (Voir : Snowboard)
Pain de Noël / Europe	Plum pudding / Québec
Palais de glace / Québec	Pneus d'hiver
Papier rocher - Papier imitant les pierriers et qu'on met à la base du sapin / Québec	Pont de glace - Chemin entretenu sur un lac ou un cours d'eau gelé / Québec
Par-dessus - Manteau chaud ou bottes de caoutchouc par-dessus des souliers / Québec	Pot-au-feu / Europe
Paradis ou vin bourru / Europe	

Présents de Noël

Activités humaines

Ski acrobatique

Présents de Noël (Voir : Cadeaux de Noël)	Ski acrobatique
Rallye Dakar ou rallye Paris - Dakar / Europe	Ski alpin
Rallye Monte-Carlo / Europe	Ski de randonnée ou ski de fond
Raquettes à neige (Voir : Sports d'hiver)	Ski nordique / Europe
Réveillon	Ski-bottine / Québec
Rhume	Skis
Rigodons / Québec	Sleigh / Québec
Ringuette - Sport féminin sur glace se jouant avec un bâton et un anneau de caoutchouc en patins / Québec	Sleigh ride - Randonnée en grand traîneau tiré par des chevaux avec plusieurs personnes à bord / Québec
Rois Mages	Snowboard / Europe
Rondelle - Rondelle de caoutchouc dur au hockey / Québec	Soldes d'hiver
S'embrasser sous le gui / Québec	Souffler la neige / Québec
S'habiller comme un oignon / Québec	Souffleuse à neige / Québec
Sablage des routes (Voir : Salage)	Spa d'hiver / Québec
Saint-Sylvestre	Sports d'hiver
Saint-Valentin	Surf des neiges
Saint-Patrick ou Saint-Patrice / Québec	Surfaceuse - Véhicule qui refait et lisse la glace d'une patinoire couramment appelé Zamboni du nom de son inventeur / Québec
Salage des routes (Voir : Sablage)	Taille – Taille des arbres fruitiers, de la vigne / Europe
Santon	Telemark
Sapin artificiel	Temps des fêtes / Québec
Sapin de Noël	Temps du Jour de l'an / Québec
Saut à ski	Tirage des Rois (Voir : Couronne des Rois) / Europe
Scier le bois	Tobbogan - Sport d'hiver / Québec
Sciotte - Scie utilisée pour tronçonner les grosses billes de bois / Québec	Tournoi des six nations / Europe
Sculptures de neige et sculptures de glace / Québec	Touron (Voir : Massepain et nougats) / Europe
Se les geler / Québec	Toux
Se souhaiter la bonne année	Traîne sauvage - Long traîneau pour glisser / Québec
Skeleton	
Ski	

Traîneau

Activités humaines

Traîneau / Québec

Traîneau à chiens / Québec

Treizième mois

Trêve hivernale / Europe

Tricot

Trompette du carnaval / Québec

Tuque / Québec

Vacances d'hiver

Valentin - Valentine / Québec

Veille de Noël

Veille de tempête / Québec

Veille du Jour de l'an

Veillée du Jour de l'an / Québec

Vêtements d'hiver

Vêtements de pluie / Europe

Village de Noël / Québec

Villégiature d'hiver

Vin chaud / Europe

Vingt-neuf février

Vœux de Noël

Vœux du Nouvel An

Déjà parus aux Éditions du Tanka francophone

- *Tout proche de moi*, Patrick Simon, 2008
- *Miroirs*, Jean Irubetagoiena, 2009
- *Le chant du loriot*, Philippe Quinta, illustrations d'Anna, 2009
- *Entre deux instants*, Jean Dorval, 2009
- *Lundi matin... Rêver de la mer*, renga, Mike Montreuil et Luce Pelletier, 2009
- *D'âmes et d'ailes / of souls and wings*, Janick Belleau, 2010
- *Anthologie du tanka francophone*, collectif sous la direction de Patrick Simon, 2010
- *Your Hands Discover Me / Tes mains me découvrent*, Claudia Coutu Radmore, 2010
- *Mots de l'entre deux*, renga, Martine Gonfalone-Modigliani et Patrick Simon, 2010
- *Quant à Saint-Germain-des-Prés, trente et un tanka sur la main d'après*, Nicolas Grenier, 2011
- *Embruns*, Jean Irubetagoiena, 2011
- *Crayon, vélo, papillon – tanka et prose poétique*, Jean Dorval, 2011
- *Le Livre du tanka francophone*, Dominique Chipot, 2011
- *Des chaussettes neuves*, André Vézina, 2012
- *Le camphrier irradié*, Tsutomu Yamaguchi, 2013
- *Telluries-99 tanka*, Alhama Garcia, 2013
- *Paillages d'hiver*, Marie-Dominique Crabières, 2013
- *Impermanence*, Claire Bergeron, 2014
- *Soleil levain / Leavening Sun*, Jean Dorval, 2014
- *Tanka du café*, Olivier Massé, 2014
- *Le murmure des pins*, Patrick Simon, 2014

Vous écrivez des haïkus, des tankas ? Vous savez donc que leurs trois règles classiques se résument à : brièveté, césure et mot de saison.

Les Japonais disposent depuis longtemps d'ouvrages qui répertorient les mots de leurs cinq saisons (Printemps – Été – Automne – Hiver – Nouvel An) comportant tous les cas de figure. De tels répertoires n'existant pas en français, nous nous sommes efforcés, de part et d'autre de l'Atlantique et à l'instigation de Jean Irubetagoyena avec l'étroite collaboration d'André Vézina pour le Québec, d'en proposer un pour l'Europe francophone et le Québec méridional.

Notre liste de plus de 3000 éléments regroupe pour vous, auteurs francophones, des mots et expressions de saisons présentés sous les rubriques suivantes : Moments de saisons - Phénomènes naturels - Paysages - Plantes - Animaux - Activités humaines.

Nous espérons que ce répertoire, appelé à s'enrichir au fil des ans, vous fournira, haïjin et kajin amateurs ou chevronnés, matière à stimuler votre inspiration et votre créativité.

Andrée Paradis et Geneviève Rey